



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

CBD/WG2020/3/6  
24 November 2021

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА  
ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В  
ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА  
Третье совещание (возобновленная сессия)  
Место проведения и даты будут определены позднее.  
Пункт 4 повестки дня

### КОММЕНТАРИИ СОПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ ПО ИТОГАМ ПЕРВОЙ СЕССИИ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЕ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

#### *Содержание*

I.	История вопроса, цель и сфера применения настоящего доклада .....	3
II.	Комментарии по поводу общей структуры и обоснования глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года .....	4
III.	Комментарии в отношении разделов А-Е .....	6
	Раздел А – История вопроса .....	6
	Раздел В – Цель .....	7
	Раздел С – Взаимосвязь с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года .....	8
	Раздел D – Теория преобразований (пункты 5-8 и диаграмма 1) .....	9
	Раздел Е – Концепция на период до 2050 года и миссия на период до 2030 года .....	12
IV.	Предложение по новому разделу, посвященному руководству по осуществлению рамочной программы .....	14
V.	Цели, промежуточные цели и задачи .....	16
	Цели на период до 2050 года .....	16
	Цель А .....	16
	Цель В .....	19
	Цель С .....	20
	Цель D .....	21
	Промежуточные цели на период до 2030 года .....	23
	Задачи на период до 2030 года .....	24
	Задача 1 .....	24
	Задача 2 .....	26
	Задача 3 .....	27
	Задача 4 .....	29
	Задача 5 .....	31
	Задача 6 .....	32

Задача 7 .....	33
Задача 8 .....	35
Задача 9 .....	37
Задача 10 .....	38
Задача 11 .....	40
Задача 12 .....	41
Задача 13 .....	43
Задача 14 .....	45
Задача 15 .....	47
Задача 16 .....	49
Задача 17 .....	50
Задача 18 .....	511
Задача 19 .....	533
Задача 20 .....	555
Задача 21 .....	556
<b>VI. Предложения в отношении новых задач .....</b>	<b>576</b>
<b>VII. Комментарии в отношении разделов Н-К.....</b>	<b>600</b>
Раздел I – Благоприятные условия .....	611
Раздел J – Ответственность и прозрачность.....	622
Раздел К – Повышение уровня осведомленности, информационно-просветительская деятельность и восприятие .....	644
<b>VIII. Комментарии в отношении механизма мониторинга .....</b>	<b>66</b>
<b>IX. Комментарии относительно проекта решения Конференции Сторон.....</b>	<b>69</b>

## I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА, ЦЕЛЬ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ДОКЛАДА

1. Данный аналитический документ был подготовлен сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для оказания содействия Сторонам и наблюдателям в ходе их обсуждений на возобновленном совещании Рабочей группы. Настоящий документ не заменяет первый проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года ([CBD/WG2020/3/3](#)), который наряду с докладом о первой части совещания остается основой для переговоров на возобновленном совещании. В нем используются предложения, высказанные Сторонами и субъектами деятельности в устной форме в ходе первой части третьего совещания Рабочей группы, а также предложения, представленные в письменном виде в ответ на просьбы о представлении материалов, содержащиеся в докладах сопредседателей контактной группы, прилагаемых к докладу о совещании ([CBD/WG2020/3/5](#)). При подготовке настоящей аналитической записи были учтены только те комментарии заинтересованных сторон, которые получили поддержку Сторон и были включены в доклады сопредседателей.
2. Ни одно из предложений, содержащихся в данной аналитической записи, не следует воспринимать как предписывающее текст или заключение, они призваны лишь оказать содействие в ходе обсуждений Рабочей группы, опираясь на схожие мнения и предлагая первоначальные идеи о том, каким образом могут быть устранены расхождения, а также предоставляя дополнительную информацию и обоснование, лежащее в основе соответствующих элементов первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года ([CBD/WG2020/3/3](#)).
3. Следует надеяться, что изложенные в этом документе соображения помогут Сторонам и субъектам деятельности добиться прогресса в ходе обсуждений на возобновленной очной сессии третьего совещания Рабочей группы в январе 2022 года в целях согласования эффективной, амбициозной и практически осуществимой рамочной программы, которая будет принята на возобновленной сессии 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в мае 2022 года в Куньмине (Китай).
4. Настоящий документ имеет следующую структуру: часть II содержит соображения сопредседателей об общей структуре и обосновании первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года ([CBD/WG2020/3/3](#)). Части III-VII включают соображения о различных элементах рамочной программы, отражающие последовательность первого проекта – начиная с разделов А-Е, целей на период до 2050 года, задач на период до 2030 года и заканчивая разделами Н-К рамочной программы. Часть VIII содержит соображения о проекте механизма мониторинга. Часть IX содержит соображения о проекте решения, сопровождающего принятие глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.
5. По каждой части этого документа и по каждому элементу первого проекта, обсуждавшемуся на первой части третьего совещания Рабочей группы, сопредседатели:
  - (a) представили обзор мнений, высказанных в ходе совещания; однако читателям не следует ожидать, что все высказанные точки зрения найдут отражение в этом резюме. Настоящий обзор призван дополнить, а не заменить доклад о совещании и официальные заявления Сторон;
  - (b) предоставили свои соображения с подробным описанием контекста или ссылок на другие элементы рамочной программы и изменения, внесенные с течением времени в последовательные версии текста рамочной программы;
  - (c) в соответствующих случаях предложили изучить вопросы, которые Стороны и субъекты деятельности, возможно, пожелают рассмотреть при обсуждении конкретных элементов рамочной программы на возобновленной очной сессии Рабочей группы;

(d) в случае признания целесообразности и осуществимости предоставили конкретные варианты, рекомендации или предложения по новому или альтернативному тексту для некоторых конкретных элементов рамочной программы.

## **II. КОММЕНТАРИИ ПО ПОВОДУ ОБЩЕЙ СТРУКТУРЫ И ОБОСНОВАНИЯ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

### *Что мы отметили*

(a) Ряд Сторон поставили под сомнение ценность промежуточных целей, поскольку, по их мнению, они чрезмерно усложняют структуру рамочной программы. Другие Стороны признают важность промежуточных целей для рассмотрения и оценки результатов в 2030 году, а не только в 2050 году;

(b) Ряд Сторон предложили включить задачи в конкретные цели, в то время как другие участники отметили многочисленные связи между некоторыми целями и задачами;

(c) Ряд Сторон выразили желание исключить числовые аспекты из целей, в то время как другие Стороны предложили сохранить их;

(d) Наконец, ряд Сторон подняли вопрос о сроках реализации, учитывая опасения по поводу того, что из-за продолжающейся пандемии COVID-19 и вызванных ею задержек в разработке рамочной программы может оказаться невозможным полностью реализовать ее в течение оставшихся 8 лет до 2030 года.

### *Предложения*

6. С самого начала работы Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (первое совещание Рабочей группы в Найроби) Стороны просили разработать четкую и логичную структуру глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Структура программы начинается с целей, которые должны быть ориентированы на конечные результаты и описывать ситуацию в отношении ожидаемых результатов на 2050 год, воплощая тем самым Концепцию на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой» в осозаемые элементы.

7. Промежуточные цели являются связующим звеном между 2030 и 2050 годом, ориентируя Стороны и субъекты деятельности, на каком этапе реализации Концепции «Жизнь в гармонии с природой» они должны находиться в 2030 году, если они хотят достичь целей рамочной программы в 2050 году. Таким образом, промежуточные цели вносят вклад в рамочную программу, предоставляя Сторонам и субъектам деятельности возможность оценить свой прогресс в реализации целей на период до 2050 года в 2030 году, что позволит при необходимости корректировать их курс.

8. Задачи программы должны быть ориентированы на конкретные действия и, следовательно, определять направление действий в краткосрочной перспективе, т. е. в течение десятилетия до 2030 года. Следует обратить внимание, что для достижения любой конкретной цели требуется принять меры в рамках нескольких задач. В то же время действия, связанные с каждой задачей, обычно способствуют достижению нескольких целей.

9. В механизме мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года определяются конкретные факторы, которые следует учитывать при реализации каждой цели или задачи, что позволяет Сторонам оценивать глобальный прогресс и корректировать усилия по мере необходимости.

10. В будущем, если Стороны примут решение разработать дополнительную рамочную программу в области биоразнообразия, например, на периоды 2030-2040 годов и/или 2040-2050 годов, они, возможно, пожелают использовать тот же подход. Таким образом, можно будет легко

определить прогресс за три десятилетия и при необходимости принять соответствующие меры для того, чтобы совокупность усилий привела к реализации Концепции на период до 2050 года.

11. В свете вышеизложенного при рассмотрении структуры рамочной программы следует учитывать следующие соображения:

(а) В отношении промежуточных целей: Сторонам необходимо тщательно рассмотреть вопрос о том, следует ли исключать их из рамочной программы; промежуточные цели указывают на то, насколько должна измениться ситуация к 2030 году, чтобы достичь целей к 2050 году. Задачи программы сосредоточены на действиях, необходимых для достижения промежуточных целей и конечных целей. Отказ от промежуточных целей лишит возможности оценивать эффективность задач в достижении целей и снизит темпы прогресса в достижении целей;

(б) В отношении предложений по включению задач в цели: установление взаимосвязи между ними будет представлять определенные сложности. Некоторые задачи способствуют достижению более чем одной цели, а некоторые цели достигаются с помощью более чем одной задачи. Например, задачи с 1 по 13 способствуют достижению целей А и В, в то время как задачи с 14 по 21 способствуют достижению всех целей. В этой связи Стороны, возможно, пожелают рассмотреть, как такой составной подход будет выглядеть на практике. В качестве альтернативы возможно подготовить графическое представление взаимосвязей между целями и задачами;

(с) В отношении сроков осуществления рамочной программы: несмотря на то, что изначально предполагалось, что программа будет осуществляться в течение десятилетия с 2020 по 2030 год, эти сроки сократились из-за задержки с принятием рамочной программы. Как указано в сноске 7 на странице 4 первого проекта, Стороны «возможно, пожелают рассмотреть вопрос о пересмотре даты 2030 года». Это следует делать с учетом следующего десятилетнего плана на период до 2050 года. Существует множество способов решения этой проблемы, в том числе предположить, что с 2020 года был достигнут прогресс, оставить крайний срок до 2030 года без изменений и продолжить работу в рамках двух дополнительных десятилетних планов или иным образом сбалансировать количество или продолжительность периода времени. Стороны и субъекты деятельности, возможно, также пожелают принять во внимание настоятельную необходимость принятия мер в этом десятилетии в соответствии с рядом недавних оценок. Наконец, 2030 год совпадает с датой реализации целей в области устойчивого развития, а также ряда мероприятий в рамках Парижского соглашения об изменении климата.

12. Цели программы призваны обеспечить объективную оценку того, реализована ли Концепция или нет. Их числовые значения играют важную роль в оценке и позволяют выявить промежуточные цели. В случае отказа от них Стороны лишатся возможности оценивать эффективность своих действий. В случае исключения числовых значений Сторонам следует пересмотреть в целом целесообразность использования целей и промежуточных целей.

13. В следующих пунктах будет представлена практическая иллюстрация обоснования вышеописанной структуры.

### III. КОММЕНТАРИИ В ОТНОШЕНИИ РАЗДЕЛОВ А-Е

#### Раздел А - История вопроса

**Первый проект** – 1. Биоразнообразие и предоставляемые им выгоды имеют основополагающее значение для благополучия человечества и здоровья планеты. Несмотря на предпринимаемые усилия, состояние биоразнообразия во всем мире ухудшается. По прогнозам, в рамках инерционных сценариев сокращение биоразнообразия продолжится или усугубится. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>1</sup> основывается на Стратегическом плане в области биоразнообразия на 2011-2020 годы и представляет собой амбициозный план по осуществлению широкомасштабных действий, направленных на изменение отношения общества к биоразнообразию и на реализацию к 2050 году общей концепции жизни в гармонии с природой.

#### *Что мы отметили*

14. Высказанные Сторонами комментарии в целом согласуются с первоначальным текстом, представленным в первом проекте. Делегаты добавили несколько уточнений, которые повышают уровень детализации за счет включения статистики и примеров, а также ссылок на конкретные доклады. Новый элемент, который мы выделили среди комментариев, касается предложений добавить ссылку на «экосистемные услуги» для укрепления связей между биосферой и человеком.

#### *Предложения*

15. Представленные подробные дополнения почти втрое увеличат объем первоначального пункта. Учитывая неоднократные призывы Сторон и субъектов деятельности к тому, чтобы рамочная программа на период после 2020 года была краткой и понятной, мы рекомендуем сохранить этот раздел в кратком виде, соблюдая оптимальный баланс между простотой и полнотой. Несмотря на то, что недавние доклады, такие как Глобальная оценка МПБЭУ, содержат важные ориентиры, включение развернутой ссылки должно быть сопоставлено с тем фактом, что сроки рамочной программы рассчитаны до 2050 года, и за это время будут выпущены новые и обновленные доклады.

#### *Вопрос, который следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

Сколько уточнений должно содержаться в этом разделе?

---

<sup>1</sup> Термин «глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года» используется на временной основе до принятия решения об окончательном названии рамочной программы на 15-м совещании Конференции Сторон. Аналогичным образом слова «рамочная программа» используются по всему тексту в качестве временного названия.

## Раздел В – Цель

**Первый проект – 2.** Рамочная программа направлена на активизацию неотложных и преобразующих действий правительства и общества в целом, включая коренные народы и местные общины, гражданское общество и деловые круги, для достижения результатов, изложенных в ее концепции, миссии, целях и задачах, что окажет содействие осуществлению целей Конвенции о биологическом разнообразии, ее протоколов и других многосторонних соглашений, процессов и инструментов, связанных с биоразнообразием.

### *Что мы отметили*

16. Мы отметили общую поддержку в отношении этого пункта и дополнительные предложения по включению более подробной информации. Делегаты предложили добавить ссылки на конкретные группы заинтересованных сторон и на конкретные международные соглашения и процессы. Мы также отметили предложение изменить слова «все общество» на «соответствующие заинтересованные стороны», возможно, сузив сферу охвата.

### *Предложения*

17. Что касается групп и организаций, на которые следует непосредственно ссылаться в этом разделе, мы хотели бы отметить, что новый раздел о руководстве по осуществлению рамочной программы, предложенный ниже (см. раздел IV), будет применяться ко всей рамочной программе на период после 2020 года, и в нем будет четко указано, что данная программа предусмотрена для всех, подчеркивая важность обеспечения инклюзивности и широкого участия в ее осуществлении. В этой связи мы предполагаем, что, возможно, нет необходимости ссылаться на конкретные группы в этом разделе.

**Первый проект – 3.** Рамочная программа направлена на содействие реализации, которая будет осуществляться главным образом посредством мероприятий на национальном уровне с проведением вспомогательных мероприятий на субнациональном, региональном и глобальном уровнях. В частности, программа предоставит глобальную и ориентированную на конечные результаты структуру для разработки национальных и при необходимости региональных целей и задач и в соответствующих случаях для обновления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, а также для проведения регулярного мониторинга и обзора прогресса на глобальном уровне. Она также направлена на обеспечение взаимодействия и координации между Конвенцией о биологическом разнообразии и протоколами к ней и другими соответствующими процессами.

### *Что мы отметили*

18. Мы отметили общее согласие с этим пунктом и добавление дополнительных элементов к предлагаемой формулировке первого проекта. Эти дополнения включают ссылки на различные принципы Конвенции, а также ссылки на другие многосторонние соглашения и процессы и укрепление взаимодействия между ними. В этом контексте мы отметили предложение включить ссылку на принцип общей, но дифференцированной ответственности.

### *Предложения*

19. Поскольку большинство упомянутых принципов либо уже включены в текст Конвенции, либо в другие международные соглашения или декларации, возможно, нет необходимости подтверждать эти принципы в этом пункте. Мы включили положение, отражающее этот аспект, в новый раздел о руководстве по осуществлению рамочной программы, предложенный ниже (раздел IV). Дальнейшее обсуждение принципа общей, но дифференцированной ответственности будет целесообразнее провести в контексте раздела о мобилизации ресурсов.

## **Раздел С - Взаимосвязь с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года**

**Первый проект – 4.** Данная рамочная программа является фундаментальным вкладом в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>2</sup>. В то же время прогресс в достижении целей в области устойчивого развития будет способствовать созданию условий, необходимых для осуществления самой рамочной программы.

### *Что мы отметили*

20. Мы отметили предложения включить ссылки на различные процессы и соглашения, а также на глобальные проблемы, связанные с утратой биоразнообразия, и ссылки на различные системы ценностей.

### *Предложения*

21. Первоначальная цель данного раздела, содержащегося в первом проекте, заключалась в том, чтобы сосредоточить внимание на взаимосвязи между глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года и целями в области устойчивого развития, содержащимися в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Ссылки на другие процессы в данном разделе могут уменьшить важность и значимость Повестки дня на период до 2030 года по сравнению с другими процессами. Включение в этот пункт дополнительных ссылок, выходящих за рамки Повестки дня на период до 2030 года, расширит сферу охвата и таким образом ослабит направленность и цель этого раздела. Кроме того, Стороны и субъекты деятельности, возможно, пожелают принять во внимание тот факт, что речь идет о процессе продолжительностью в 30 лет (Концепция на период до 2050 года), поэтому нет необходимости включать ссылки на все процессы.

22. Мы также отметили желание некоторых Сторон и субъектов деятельности подчеркнуть взаимодействие и связи между рамочной программой на период после 2020 года, Повесткой дня на период до 2030 года и другими многосторонними процессами и соглашениями, а также признать различные системы ценностей и концептуализации природы, включая концепцию «Матери-Земли». Поскольку это повторяющиеся тезисы в предложениях, представленных в различных разделах рамочной программы, и мы считаем их сквозными, мы включили четкие ссылки для отражения этих аспектов в новом разделе, посвященном руководству по осуществлению программы.

---

<sup>2</sup> Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

## Раздел D – Теория преобразований (пункты 5-8 и диаграмма 1)

**Первый проект – 5.** В основе данной рамочной программы лежит теория преобразований (см. диаграмму 1), в которой признается необходимость принятия неотложных политических мер на глобальном, региональном и национальном уровнях в целях изменения экономических, социальных и финансовых моделей для стабилизации тенденций, усугубляющих утрату биоразнообразия, в течение следующего десятилетия (к 2030 году), а также для восстановления природных экосистем в течение следующих 20 лет и улучшения ситуации в целом к 2050 году в целях реализации Концепции «Жизнь в гармонии с природой». Она также предполагает, что для внедрения необходимых преобразований в следующем десятилетии в качестве первого шага на пути к реализации Концепции на период до 2050 года следует привлечь к участию как государственные структуры, так и все общество в целом. Таким образом, правительства и общество должны определить приоритеты и выделить финансовые и другие ресурсы, а также осознать ценность природы и цену своего бездействия.

6. Теория преобразований рамочной программы предполагает, что меры по внедрению преобразований принимаются в целях: (а) создания инструментов и поиска решений для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия; (б) уменьшения угрозы биоразнообразию и (с) обеспечения устойчивого использования биоразнообразия для удовлетворения потребностей людей и поддержки этих действий путем создания благоприятных условий и обеспечения средствами, необходимыми для осуществления рамочной программы, включающими финансовые ресурсы, потенциал и технологии. Это также предполагает, что мониторинг прогресса будет осуществляться на основе транспарентного и ответственного подхода при проведении надлежащих аналитических обзоров с тем, чтобы к 2030 году мир встал на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года<sup>3</sup>.

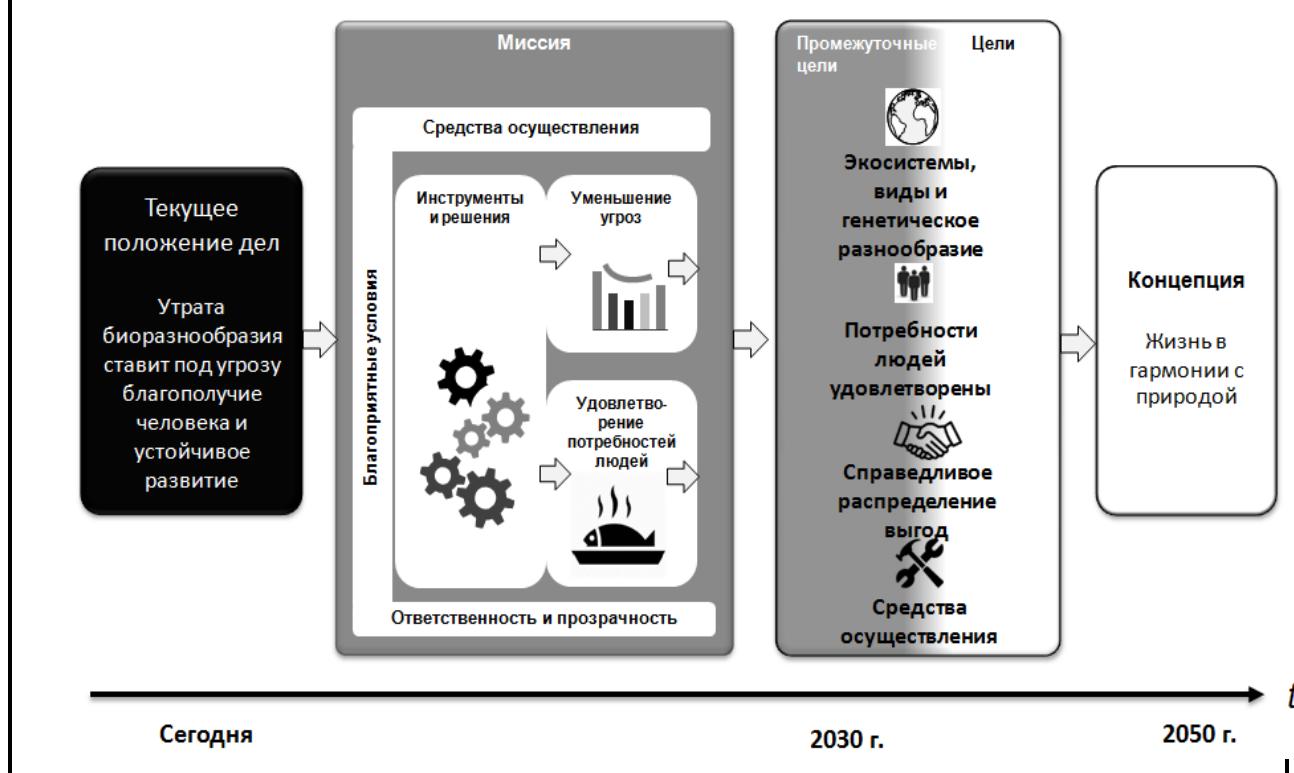
7. В теории преобразований рамочной программы отмечается необходимость надлежащего признания вопросов гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин, молодежи, подходов, учитывающих гендерные аспекты, а также полного и эффективного участия коренных народов и местных общин в осуществлении рамочной программы. Кроме того, в ее основе лежит признание того факта, что в целях создания импульса программа будет осуществляться в партнерстве с многочисленными организациями на глобальном, национальном и местном уровнях на основе правозащитного подхода и признания принципа равенства между поколениями.

8. Рамочная программа дополнит Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и окажет содействие ее реализации. В ней также будут учитываться долгосрочные стратегии и задачи многосторонних природоохранных соглашений, включая связанные с биоразнообразием конвенции и Рио-де-Жанейрские конвенции, в целях совместного получения выгод от реализации этих соглашений в интересах планеты и человечества.

---

<sup>3</sup> Рабочая группа по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о пересмотре даты 2030 года в свете задержки в утверждении рамочной программы.

## Диаграмма 1. Теория преобразований рамочной программы



### Что мы отметили

23. Мы отметили широкое согласие с предложенной формулировкой первого проекта, а также предложения по ее дальнейшей разработке. В этой связи прозвучало два типа комментариев: предложения, вносящие уточнения, и предложения, добавляющие новые концепции. В частности, мы отмечаем предложение включить ссылку на факторы утраты биоразнообразия.

### Предложения

24. В отношении всех пунктов этого раздела Стороны и субъекты деятельности, возможно, пожелают поразмышлять об уровне детализации и уточнений данного раздела.

25. Мы хотели бы подчеркнуть, что первоначальный текст пункта 6 первого проекта отражает цели Конвенции, поэтому мы не рекомендуем изменять формулировки заранее согласованных понятий, таких как устойчивое использование.

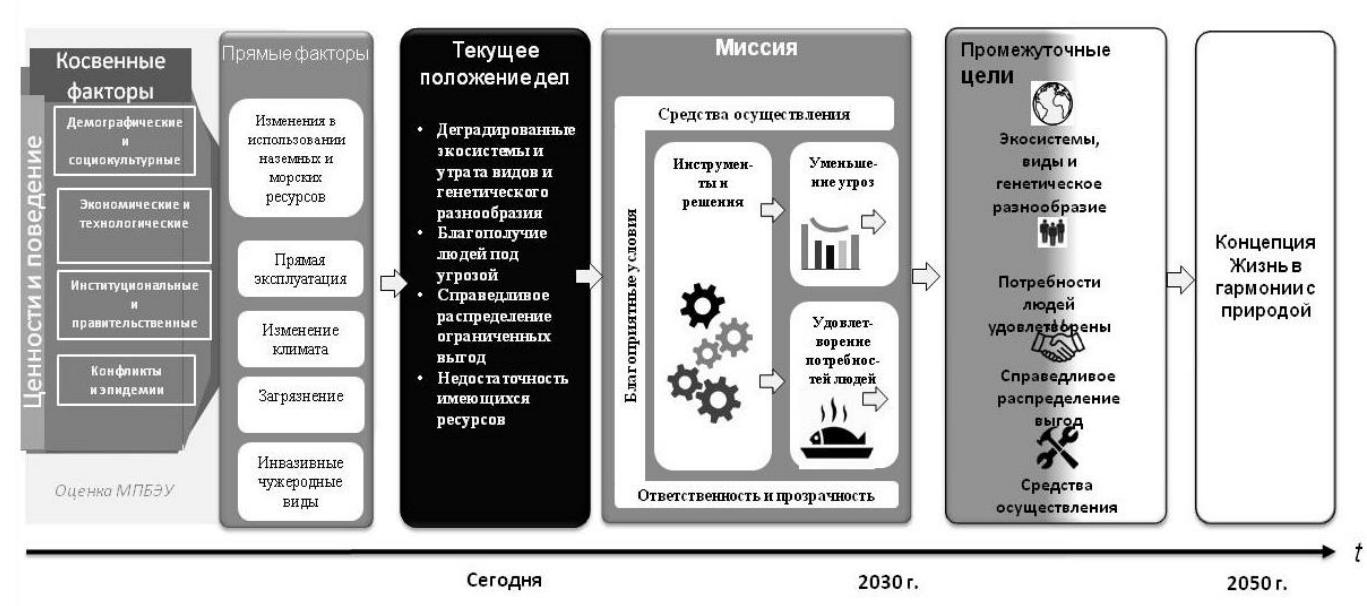
26. Пункт 7 содержит некоторые принципы и сквозные вопросы, которые ряд Сторон и субъектов деятельности предложили включить в рамочную программу в ходе своих заявлений на первой части третьего совещания Рабочей группы в августе 2021 года. Поскольку этот пункт применим не только к теории преобразований, но и отражает некоторые ключевые принципы, мы взяли его за основу при составлении предлагаемого нового раздела, посвященного руководству по осуществлению рамочной программы, см. пункт 9 ниже. Если Стороны поддержат включение специального всеобъемлющего раздела о руководстве, то этот пункт необходимо будет исключить во избежание дублирования.

27. Поскольку раздел D рамочной программы посвящен теории преобразований, в пункте 8 может быть предпочтительнее заменить «рамочную программу» на «теорию преобразований». Взаимодополняемость рамочной программы с Повесткой дня на период до 2030 года уже отмечена в пункте 4.

28. Учитывая комментарии в отношении диаграммы 1, мы рекомендуем заменить слово «сегодня» на «2022 год» и вставить 2030 год на временной шкале внизу. Кроме того, мы предлагаем изменить левую колонку диаграммы, в которой описывается текущее состояние, которое новая рамочная программа призвана преобразовать, чтобы включить более конкретные примеры проблем, приводящих к утрате биоразнообразия в настоящее время. Пересмотренный вариант приводится ниже.

29. Наконец, возвращаясь к структуре рамочной программы и увязывая ее с теорией преобразований, было бы целесообразно сохранить промежуточные цели для оценки прогресса, достигнутого в 2030 году.

### ИЗМЕНЕННАЯ ДИАГРАММА 1. Теория преобразований рамочной программы



## **Раздел Е – Концепция на период до 2050 года и миссия на период до 2030 года**

**Первый проект – 9.** Концепция рамочной программы – это мир жизни в гармонии с природой, в котором: «К 2050 году биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты и принося выгоды, необходимые для всех людей».

### *Что мы отметили*

30. Были высказаны предложения добавить больше уточнений в Концепцию на период до 2050 года.

### *Предложения*

31. Мы хотели бы напомнить Сторонам и субъектам деятельности, что в решении 14/34 Концепция намеренно исключена из сферы переговоров по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия. Этот текст представляет собой предварительно согласованную формулировку, принятую в решении X/2. В следствие чего в решении 14/34 указано, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна сопровождаться вдохновляющей и мотивирующей миссией на период до 2030 года в качестве первого шага на пути реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой». Таким образом, текст этого пункта рамочной программы уже согласован Конференцией Сторон, и следует избегать внесения в него изменений.

**Первый проект – 10.** Миссия рамочной программы на период до 2030 года, направленная на реализацию Концепции на период до 2050 года, заключается в следующем: «Принятие неотложных мер в масштабах всего общества для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и обеспечение совместного использования выгод от применения генетических ресурсов на справедливой и равной основе с тем, чтобы к 2030 году вывести биоразнообразие на путь восстановления на благо людей и планеты»<sup>4</sup>.

### *Что мы отметили*

32. Мы отметили ряд предложений добавить ссылки на первую цель Конвенции, ссылки на различные системы ценностей и концептуализации природы, а также ссылки на мобилизацию ресурсов. Несколько Сторон предложили внести изменения, чтобы сделать уровень амбициозности Миссии более четким, в том числе добавив слова «обеспечение чистого увеличения к 2030 году» или «благоприятный для природы». Однако другие страны выразили озабоченность по поводу понимания осуществимости этих концепций.

---

<sup>4</sup> В миссии на период до 2030 года в «принятии неотложных мер» отражена необходимость принятия мер в этом десятилетии для преодоления кризиса утраты биоразнообразия. Термин «в масштабах всего общества» отражает необходимость принятия мер всеми заинтересованными сторонами и обеспечения всестороннего учета интересов всех слоев общества и секторов экономики. Понятие «для восстановления биоразнообразия» подразумевает необходимость применения позитивного подхода, ориентированного на конкретные действия, и необходимость реализации согласованных стратегических мер по целому ряду вопросов. Это также подразумевает необходимость стабилизации темпов утраты биоразнообразия и укрепления мер по защите и восстановлению. «В интересах людей и планеты» подчеркивает элементы вклада природы в жизнь людей, обеспечивает прочную связь с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее целей в области устойчивого развития, а также признает внутреннюю и экзистенциальную важность биоразнообразия. Крайний срок до 2030 года четко указывает на то, что эта миссия является важной вехой на пути реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой» и усиливает необходимость принятия неотложных мер в этом десятилетии.

*Предложения*

33. Первоначальный текст предлагаемой миссии, содержащийся в первом проекте, обсуждался на первом совещании Рабочей группы в Найроби, где Стороны хотели сохранить баланс между тремя целями Конвенции. Мы также напоминаем, что многие Стороны и субъекты деятельности выразили желание, чтобы глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года оставалась как можно более краткой и понятной. Поэтому мы рекомендуем, чтобы Миссия на период до 2030 года в качестве центрального руководящего элемента рамочной программы была сформулирована как можно более четко и лаконично. По этой же причине, возможно, нет необходимости включать в миссию явные ссылки на мобилизацию ресурсов и различные системы ценностей или концептуализации природы; последнее понятие было включено в новый предложенный ниже комплексный раздел, посвященный руководству по осуществлению рамочной программы.

#### **IV. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО НОВОМУ РАЗДЕЛУ, ПОСВЯЩЕННОМУ РУКОВОДСТВУ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ**

##### *Что мы отметили*

34. Как отмечалось выше, многие Стороны и субъекты деятельности высказали мнение о необходимости отразить определенные концепции в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. К ним относятся учет гендерных аспектов, правозащитные подходы, взаимодействие, различные концепции ценностей природы и биоразнообразия, а также обеспечение участия и инклюзивности. По каждой концепции были внесены многочисленные предложения по формулировке. В то же время, многие Стороны и субъекты деятельности выразили необходимость сохранить простоту и доступность изложения рамочной программы.

##### *Предложения*

35. Во избежание перегруженности текста и в целях обеспечения того, чтобы рамочная программа на период после 2020 года оставалась четкой, краткой и доступной для восприятия, мы предлагаем создать специальный раздел, посвященный руководству по осуществлению рамочной программы. Мы представили ниже предложение по формулировке, основанное на пункте 7 раздела D первого проекта, в котором уже содержатся некоторые руководящие указания и сквозные вопросы, к которым Стороны и субъекты деятельности предложили дополнения в ходе своих выступлений на третьем совещании Рабочей группы в августе 2021 года, а также предложения в отношении руководства по осуществлению, которые были высказаны в ходе официальных совещаний Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в мае 2021 года. Для обеспечения большей наглядности мы рекомендуем разместить этот новый раздел между разделами В (Цель) и С (Взаимосвязь с Повесткой дня на период до 2030 года).

##### *Альтернативная формулировка*

##### **B.bis Руководство по осуществлению рамочной программы**

36. При разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия использовалось следующее руководство, которое будет задавать направление при ее осуществлении:

1. Настоящая рамочная программа предназначена для всех людей, всех правительств и всего общества. Ее успешное осуществление зависит от действий национальных правительств, включая субнациональные правительства, города и другие местные органы власти, межправительственные организации, неправительственные организации, коренные народы и местные общины, женские группы, молодежные группы, деловые и финансовые круги, научное сообщество, академические круги, религиозные организации, представители секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, граждане в целом и другие заинтересованные стороны.

2. Осуществление и эффективность рамочной программы будут дополнительно укрепляться за счет сотрудничества и координации с целью повышения согласованности и взаимодействия между Конвенцией о биологическом разнообразии, Картагенским протоколом по биобезопасности, Нагойским протоколом о доступе и совместном использовании выгод, другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрскими конвенциями, а также другими соответствующими многосторонними соглашениями и международными процессами, в зависимости от ситуации, на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях.

3. В рамочной программе признается необходимость надлежащего признания правозащитных подходов, гендерного равенства, подходов, учитывающих гендерные аспекты, расширения прав и возможностей женщин и девочек, молодежи, коренных

народов и местных общин, а также их полного, эффективного и равноправного участия в ее осуществлении и обзоре.

4. Рамочная программа будет осуществляться при соблюдении прав человека, права на безопасную, чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду, прав коренных народов и местных общин на владение землей, а также права на свободное, предварительное и обоснованное согласие, как это отражено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а также равенства между поколениями, и с учетом различных мировоззрений, ценностей и систем знаний, включая различные концепции, касающиеся природы и биоразнообразия, в том числе признанные некоторыми культурами концепции Матери-Земли.

5. Цели и задачи рамочной программы носят комплексный характер и призваны сбалансировать три цели Конвенции о биологическом разнообразии. Хотя некоторые задачи могут быть более актуальны для конкретных местных условий и обстоятельств, меры, принимаемые всеми правительствами и заинтересованными сторонами в отношении всех целей и задач, будут иметь важное значение для обеспечения успешного осуществления рамочной программы в целом.

6. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия должна осуществляться в соответствии с целями и другими положениями Конвенции о биологическом разнообразии и в соответствующих случаях Картагенского и Нагойского протоколов.

7. Рамочная программа может быть реализована только при наличии адекватных и легкодоступных ресурсов из всех источников, что позволит снизить нагрузку на доступ к ресурсам.

## V. ЦЕЛИ, ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

### Цели на период до 2050 года

#### Цель А

**Первый проект:** Укрепление целостности всех экосистем наряду с расширением площадей, связности и целостности природных экосистем как минимум на 15%, поддержка здоровых и устойчивых популяций всех видов, сокращение темпов исчезновения видов по меньшей мере в 10 раз, уменьшение риска исчезновения видов во всех таксономических и функциональных группах в два раза и сохранение генетического разнообразия диких и одомашненных видов при поддержании генетического разнообразия внутри всех видов не менее чем на 90%.

#### *Что мы отметили*

(a) Большинство Сторон отметили, что эта цель должна охватывать три компонента биоразнообразия (экосистемы, виды и генетическое разнообразие). Некоторые Стороны поставили под сомнение научную обоснованность числовых значений цели и возможность ее реального выполнения, в то время как другие Стороны призвали повысить уровень амбициозности.

(b) В связи с этим некоторые Стороны поставили под сомнение осуществимость и целесообразность включения числовых значений в эту цель, а некоторые участники задали вопрос, должны ли все цели иметь числовые значения или их следует включать только в задачи.

(c) Ряд Сторон также отметили, что некоторые термины в этой цели, включая «целостность» и «здоровый», нуждаются в дальнейшем уточнении для обеспечения общего понимания. Глоссарий глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>5</sup> может помочь в решении этой проблемы.

#### *Обоснование числовых аспектов*

(a) Научная основа:

(i) Увеличение площадей, связности и целостности природных экосистем на 15% - В соответствии с моделями, сценариями и другими исследованиями увеличение площади природных экосистем на 10-15% на глобальном уровне по всем типам экосистем может быть осуществимо к 2050 году. Таким образом, мы предполагаем увеличение в среднем на 5% (промежуточная цель A1) в период с 2020 по 2050 год каждое десятилетие, что в целом составит 15%. Это увеличение будет отражать совокупные результаты действий, предпринимаемых в рамках реализации задач, в частности задач 1-3 (пространственное планирование, восстановление и сохранение), учитывая, что выполнение большинства других задач прямо или косвенно уменьшит другие факторы утраты биоразнообразия.

(ii) Сокращение темпов исчезновения видов по меньшей мере в 10 раз и уменьшение риска исчезновения видов на 50% - В настоящее время около одного миллиона видов (или 13%) находятся под угрозой исчезновения, хотя риск исчезновения существенно варьируется в зависимости от таксонов. Необходимо снизить как темпы исчезновения, так и риск исчезновения видов, а также сохранить или увеличить численность популяций и географическое распространение всех видов. В качестве амбициозной цели предлагается сократить темпы исчезновения видов в 10 раз, принимая во внимание то, что нулевой показатель представляется нереалистичным и не учитывает вымирание по естественным причинам, а также продолжающееся изменение климата (отметим, что самая амбициозная цель в области климата направлена на ограничение в 1,5 градуса, а не на ноль градусов). Следует также иметь в виду, что стратегия

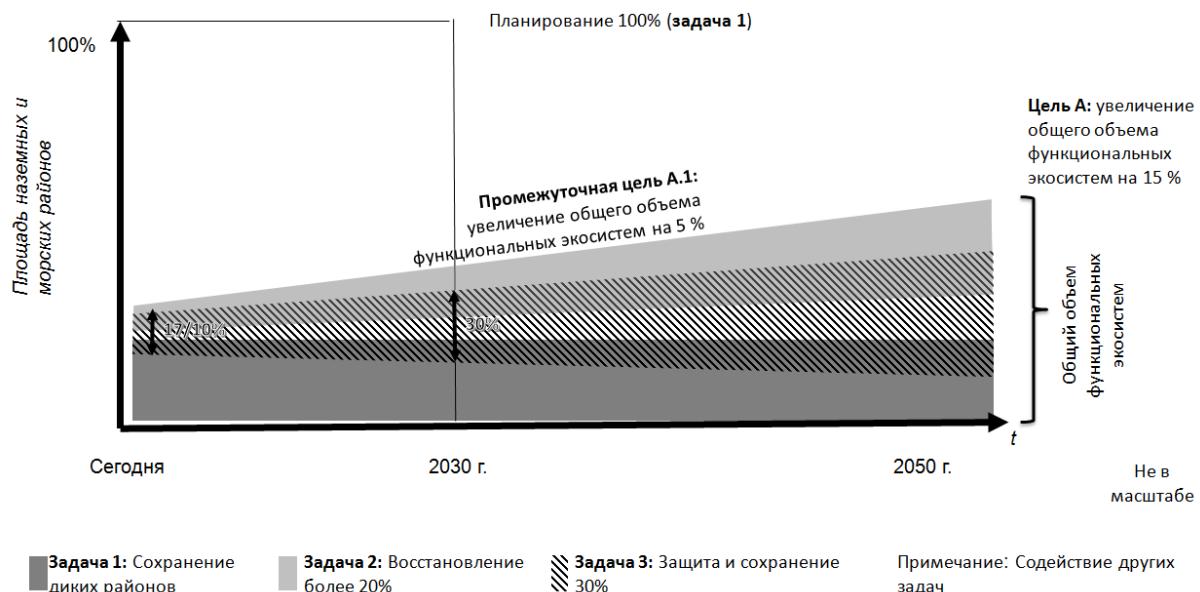
---

<sup>5</sup> CBD/WG2020/3/3/Add.2/Rev.1.

восстановления обычно дает результаты по прошествии более 10 лет. Для достижения этой цели в промежуточной цели А2 предлагается остановить или обратить вспять увеличение темпов исчезновения видов (т. е. изменить текущую тенденцию). Кроме того, промежуточная цель А2 предполагает, что риск исчезновения должен быть снижен по меньшей мере на 10% наряду с сокращением доли видов, находящихся под угрозой исчезновения. Это стало бы первым шагом на пути к общему сокращению на 50% к 2050 году.

- (iii) Кроме того, в промежуточной цели А2 предлагается увеличить или по меньшей мере сохранить численность и распределение популяций видов. Этот вопрос связан с общим качеством и количеством популяций, которое часто используется в качестве косвенного показателя для оценки жизнеспособности вида.
- (iv) Поддержание 90% генетического разнообразия - Определение точных количественных показателей для поддержания генетического разнообразия может быть сложной задачей, однако современные знания предполагают, что поддержание как минимум 90% генетического разнообразия внутри видов (т. е. между популяциями одного и того же вида) к 2050 году будет соответствовать Концепции на период до 2050 года. Это значение соответствует предлагаемым подходам к защите генетического разнообразия сельскохозяйственных культур и животных в зоопарках, где было предложено сохранение 95% и 90% генетического разнообразия соответственно. Промежуточная цель 3 направлена на достижение конечной цели с упором на увеличение доли видов, у которых сохраняется генетическое разнообразие, в то время как в конечной цели поставлена амбициозная задача сохранить этот уровень генетического разнообразия для всех видов к 2050 году.

(b) Дополнительные элементы к задачам: Увеличение площадей, связности и целостности природных экосистем на 15% - На графике ниже предпринята попытка наглядно продемонстрировать взаимосвязь между целью А, промежуточной целью А1 и задачами 1, 2 и 3. Таким образом, можно увидеть, каким образом улучшение связности и целостности, которое увеличит общее количество функциональных экосистем, также будет способствовать мерам по восстановлению, сохранению районов дикой природы, а также защите и сохранению наземных и морских районов.



*Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

(a) Является ли концепция и/или формулировка цели А слишком сложной, и если да, то как ее можно упростить?

(b) Следует ли разделить цель А на 3 части, касающиеся каждого компонента биоразнообразия?

(c) Должна ли эта цель и другие цели содержать числовые элементы или отражать желательный результат?

*Предложения*

37. Некоторые Стороны высказали мнение, что нам следует рассмотреть возможность разделения этой цели на три части, каждая из которых касается одного компонента биоразнообразия. Отметим, что в предварительном проекте, представленном Рабочей группе на ее втором совещании, эта цель была представлена в виде трех отдельных целей. Однако во время второго совещания Рабочей группы мы приняли к сведению мнения о том, что нам следует объединить эти три компонента в одну цель. Именно этот подход мы использовали в первом проекте рамочной программы, представленном Рабочей группе на ее третьем совещании. Стороны, возможно, пожелаю дополнительно обдумать этот вопрос.

## Цель В

**Первый проект:** Признание ценности, поддержание или увеличение вклада природы в жизнь человека посредством его сохранения и устойчивого использования в целях содействия реализации глобальной повестки дня в области развития на благо всех людей.

### *Что мы отметили*

38. Данная цель получила широкую поддержку. Однако некоторые Стороны отметили, что ее измерение и связанные с ним задачи должны быть усовершенствованы, в том числе за счет обновления механизма мониторинга. Кроме того, некоторые Стороны высказали мнение о том, что термин «ценность» может быть неуместным в контексте этой цели. Аналогичным образом, некоторые участники предложили использовать термин «экосистемные услуги», а не «вклад природы в жизнь людей».

### *Числовые аспекты*

39. Цель В не содержит числового элемента в связи со сложностью в определении единой системы измерения для всего спектра вклада природы в жизнь людей или экосистемных услуг, рассматриваемых в данной цели. Несмотря на это, в нынешней формулировке сформулирован желаемый результат, который должен быть достигнут к 2050 году. Предлагаемая цель также связана с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которая обеспечивает основу для дальнейших действий.

### *Предложения*

40. Что касается различных комментариев по поводу использования слова «ценность», мы хотели бы отметить, что производное термина «ценный» также используется в Концепции на период до 2050 года (а именно «К 2050 году биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты и принося выгоды, необходимые для всех людей»). В связи с этим мы считаем, что в цели уместно использовать термин «ценность». Учитывая спектр вопросов, охватываемых целью, и то, что цель указывает на желаемый результат, конкретное числовое значение в цели может быть невыполнимым или нецелесообразным. Числовые аспекты также могут быть учтены в задачах, связанных с этой целью, и в рамках мониторинга.

### *Возможная альтернативная формулировка*

Учитывая мнения, высказанные по поводу «вклада природы в людей», мы предлагаем вместо этого выражения использовать «экосистемные услуги». В связи с этим Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос об изменении формулировки цели В в следующей редакции глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

**Альтернативная формулировка** – «Признание ценности, поддержание или увеличение экосистемных услуг в жизни человека посредством его сохранения и устойчивого использования в целях содействия реализации глобальной повестки дня в области развития на благо всех людей.

## Цель С

**Первый проект:** Справедливое и равноправное распределение выгод от использования генетических ресурсов при значительном расширении масштабов совместного использования как денежных, так и неденежных выгод, в том числе для сохранения и рационального применения биоразнообразия.

### *Что мы отметили*

41. В целом, мы отметили два типа комментариев в отношении этой цели. Во-первых, были высказаны некоторые общие замечания относительно последствий этой цели для коренных народов и местных общин. Мы рассмотрим эту проблему в другом разделе настоящего доклада (см. раздел IV). Кроме того, прозвучали комментарии относительно сферы охвата этой цели (а именно следует ли сосредоточить внимание на Нагойском протоколе и/или Конвенции о биологическом разнообразии). Кроме того, некоторые Стороны предложили, чтобы в этой цели содержалась ссылка на цифровую информацию о последовательностях.

### *Числовые аспекты*

42. Цель С не содержит числового значения, а скорее качественный термин «значительный». Нынешняя формулировка указывает на желаемый результат, предлагая направление для необходимых изменений. «Значительный» следует интерпретировать как улучшение в диапазоне по меньшей мере на 50-75% дополнительных выгод (денежных и неденежных), которые распределяются на справедливой и равной основе.

### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

43. Каким образом Стороны определяют значительные изменения с точки зрения совместного использования общих денежных и неденежных выгод? Какой другой термин здесь может быть использован? Следует ли вместо него использовать числовое значение, и если да, то какое?

### *Предложения*

44. В отношении цифровой информации о последовательностях мы хотели бы напомнить, что в настоящее время продолжается отдельный процесс обсуждений, касающийся ЦИП. Учитывая, что обсуждения по данному вопросу продолжаются, мы предлагаем не включать ЦИП в эту цель на данном этапе и дождаться завершения официального процесса, касающегося ЦИП. Как только этот официальный процесс будет завершен, Стороны, возможно, пожелают вернуться к рассмотрению этого вопроса. Существует также возможность включить ссылку на ЦИП в задачу 13, чтобы сохранить эту цель в качестве заявления о результатах, имеющего более общий охват и более высокий уровень.

## Цель D

**Первый проект:** Ликвидация разрыва между имеющимся объемом финансовых и иных средств осуществления и тем объемом средств, который необходим для претворения в жизнь Концепции на период до 2050 года.

### Что мы отметили

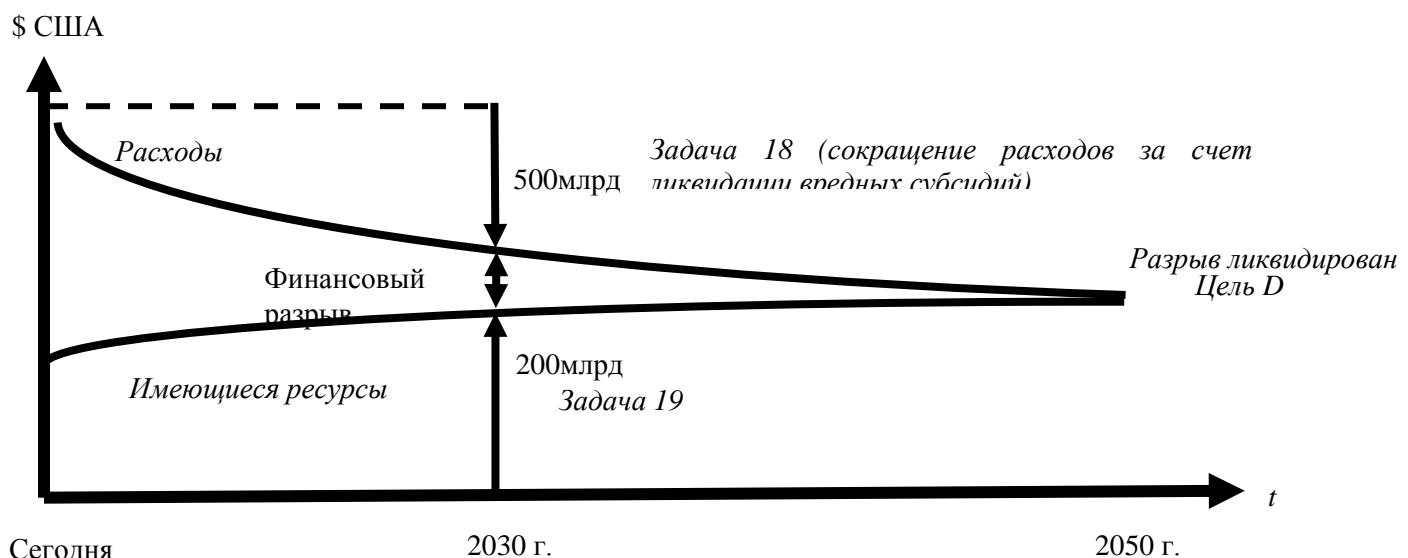
- (a) Многие Стороны подчеркнули важность обеспечения наличия надлежащих финансовых и других ресурсов для оказания поддержки осуществлению.
- (b) Некоторые участники также предложили сосредоточить цель на финансовых потоках из развитых стран в развивающиеся страны.
- (c) Мы также отметили, что в этой цели, возможно, потребуется рассмотреть и другие средства осуществления.
- (d) По мнению некоторых Сторон, для обеспечения наличия адекватных средств осуществления мы не сможем полагаться только на официальную помощь в целях развития.

### Числовые аспекты

Хотя эта цель не имеет четкого числового значения, в ней говорится о сокращении дефицита финансирования, т. е. все финансовые потребности будут удовлетворены в 2050 году. Это будет достигнуто как за счет сокращения вредных расходов, в основном благодаря устранению негативных мер стимулирования и субсидий (предлагаемая задача 18), так и за счет согласования финансовых потоков (задача 14) и предоставления новых средств (предлагаемая задача 19).

45. О масштабах этого дефицита финансирования ведутся споры, однако имеющиеся данные свидетельствуют о том, что разумно ожидать его сокращения на 700 млрд долл. США в год к 2030 году (промежуточная цель D1), что будет достигнуто за счет сокращения расходов на 500 млрд долл. в год (задача 18) и увеличения объема доступных средств на 200 млрд долл. в год к 2030 году (задача 19).

46. На следующем графике показана связь между целью D, промежуточной целью D.1 и задачами 18 и 19.



*Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

- (a) Что означает «средства осуществления» для Сторон?
- (b) Достаточно ли ясно, что в цели D рассматривается необходимость в других средствах осуществления, таких как создание потенциала и передача технологий?

*Наблюдения*

47. Учитывая существенность финансового разрыва и налоговую реальность, необходимо мобилизовать все источники финансирования, в том числе из частного сектора, что может быть достигнуто за счет улучшения раскрытия информации и бухгалтерского учета. Эти совместные усилия будут способствовать сокращению дефицита финансирования. Тем не менее, правительства будут по-прежнему играть решающую роль в руководстве действиями, которые приведут к достижению этой цели.

*Альтернативная формулировка*

Для дальнейшего прояснения смысла этой цели сопредседатели предлагают два возможных следующих дополнения:

**Опираясь на прошлые инвестиции**, ликвидация разрыва между имеющимся объемом финансовых и иных средств осуществления и тем объемом средств, который необходим для претворения в жизнь Концепции на период до 2050 года, **и увеличение ресурсов**.

## **Промежуточные цели на период до 2030 года**

### *Что мы отметили*

48. К сожалению, в ходе виртуальной первой части третьего совещания Рабочей группы в августе 2021 года не было проведено официальных обсуждений промежуточных целей. Тем не менее, многие Стороны высказали комментарии относительно промежуточных целей, некоторые участники предложили исключить промежуточные цели из рамочной программы, а другие Стороны задавали вопросы, каким образом промежуточные цели согласуются с целями и задачами и какую ценность они привносят.

### *Предложения*

49. Мы хотели бы отметить, что промежуточные цели не были включены в предварительный проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, который был представлен Рабочей группе на ее втором совещании. Они были включены в первый проект рамочной программы в ответ на комментарии и просьбы, высказанные в ходе второго совещания Рабочей группы. Промежуточные цели призваны служить ориентиром для оценки эффективности и результатов действий, предпринятых для реализации Концепции на период до 2050 года в 2030 году, а также для корректировки курса, которая может потребоваться. Кроме того, промежуточные цели могут быть полезны при подготовке глобальных оценок. Однако промежуточные цели придают рамочной программе определенную сложность и таким образом могут сделать ее более трудной для восприятия и понимания неспециалистами. Сторонам необходимо рассмотреть эти моменты, прежде чем принимать окончательное решение о том, следует ли исключить промежуточные цели из следующей редакции рамочной программы.

### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

В чем заключается роль промежуточных целей в рамочной программе? Следует ли исключить цели и промежуточные цели из рамочной программы? (См. раздел II настоящего документа выше)

**Задачи на период до 2030 года****Задача 1**

**Первый проект:** Обеспечение охвата всех наземных и морских районов во всем мире комплексным пространственным планированием в интересах биоразнообразия, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов, при сохранении существующих нетронутых районов и дикой природы.

**Компонент 1: Планирование использования наземных ресурсов***Что мы отметили*

50. В целом, эта задача получила всеобщую поддержку. Однако относительно его числового аспекта мнения разошлись. Некоторые участники высказали мнение о настоятельной необходимости охвата 100% глобальной площади пространственным планированием к 2030 году, в то время как другие Стороны отметили, что такой уровень представляется нереалистичным. В частности, мнения разделились в отношении сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы. Например, некоторые Стороны предложили сосредоточить внимание на сохранении всех диких районов, в то время как другие участники отмечали необходимость разрешить определенную степень трансформаций для удовлетворения потребностей человека.

*Числовые аспекты*

51. Предлагаемая формулировка задачи предусматривает, что все наземные и морские районы должны быть охвачены пространственным планированием. Однако в ней не уточняются характеристики (например, качество, детализация и т.д.) пространственного планирования, а скорее подчеркивается необходимость комплексного и систематического подхода к планированию использования наземных и морских ресурсов и сохранению существующих нетронутых районов дикой природы.

52. Такой подход позволит обеспечить национальную гибкость в том, как осуществляется и используется пространственное планирование, включая, например, определение оптимального способа защиты и сохранения прав коренных народов и местных общин и планирование экономической, промышленной и добывающей деятельности, которая отвечала бы растущим потребностям населения.

*Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

- (a) Что необходимо сделать для достижения 100% пространственного планирования всеми Сторонами?
- (b) Какие уровни (масштабы и специфика) национального пространственного планирования необходимы и осуществимы?
- (c) Как быстро/к какому сроку Стороны могут достичь необходимого уровня планирования землепользования?
- (d) Приведет ли изменение слова «всех» к сокращению имеющихся инструментов для улучшения планирования экономической, промышленной и добывающей деятельности, которое будет отвечать растущим потребностям населения и защищать права коренных народов и местных общин?
- (e) Что необходимо учитывать для обеспечения сохранения и защиты прав коренных народов и местных общин в отношении пространственного планирования? Каким образом мы можем гарантировать защиту этих прав?
- (f) Реально ли сохранение всех существующих нетронутых районов и дикой природы в условиях демографического роста?

*Предложения*

53. В отношении использования выражения «сохранение существующих нетронутых районов и дикой природы», некоторые Стороны заявили, что это может препятствовать необходимому социально-экономическому развитию для удовлетворения потребностей их растущего населения. Однако нетронутые районы и дикая природа представляют ценность в качестве жизненно важных «bastionов» для исчезающих видов, для хранения и секвестрации углерода, для буферизации и регулирования местного климата, а также для поддержки многих коренных народов и местных общин. Таким образом, их сохранение будет играть решающую роль в реализации Концепции на период до 2050 года. Кроме того, «сохранение существующих нетронутых районов и дикой природы» может быть достигнуто большинством Сторон путем тщательного планирования использования наземных и морских ресурсов, повышения эффективности сельскохозяйственной и другой практики, а также восстановления деградированных экосистем. Учитывая это, Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о сохранении фокуса внимания на максимальном увеличении площади земельных и морских районов в рамках пространственного планирования и сохранении максимального числа существующих нетронутых районов и дикой природы.

## Задача 2

**Первый проект:** Обеспечение восстановления не менее 20% деградированных пресноводных, морских и наземных экосистем, установление связности между ними и уделение особого внимания приоритетным экосистемам.

### Что мы отметили

- (a) Стороны выразили общую поддержку в отношении задачи, направленной на восстановление деградированных экосистем.
- (b) Однако мнения разделились относительно того, какой объем восстановления (процентное соотношение или абсолютное число) будет реально выполним к 2030 году.
- (c) Кроме того, некоторые Стороны отметили, что было бы целесообразно определить исходные условия для действий по выполнению этой задачи.
- (d) Некоторые участники также отметили, что формулировка «пресноводные, морские и наземные экосистемы» является слишком сложной. Однако другие Стороны также предложили включить конкретную ссылку на другие экосистемы.

### Числовые аспекты

54. Предлагаемое 20% восстановление деградированных экосистем основано на научных исследованиях, предполагающих реальность осуществления (например, одно исследование показало, что до 55% освоенных земель могут быть восстановлены при сохранении текущего сельскохозяйственного производства, если существующий разрыв в урожайности может быть восполнен на уровне 75%). Кроме того, Айтинская задача 15 в области биоразнообразия предусматривает восстановление по меньшей мере 15% деградированных экосистем, и поэтому цель в 20% представляет собой поэтапное увеличение масштаба. Важно установить амбициозную задачу по восстановлению, поскольку восстановление земель создает многочисленные выгоды с точки зрения производства продовольствия, регулирования водных ресурсов, климата, биоразнообразия и экосистем, занятости, инфраструктуры и управления.

### Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности

Предпочитают ли Стороны использовать в этой задаче абсолютное число или предпочтительнее сохранить процентное соотношение? Какое влияние окажет любая из альтернатив на ожидаемый результат?

### Предложения

55. Некоторые участники высказали замечания по поводу использования выражения «пресноводные, морские и наземные экосистемы» в данной задаче. В целях обеспечения согласованности и простоты вместо этого выражения возможно целесообразнее использовать термин «наземные и морские районы». Мы отмечаем, что многие участники предлагали указать конкретные экосистемы; однако мы рекомендуем сделать формулировку максимально простой и хотели бы напомнить Сторонам определение наземных и морских районов, использованное в гlosсарии: «Предполагается, что наземные и морские районы включают все наземные и водные экосистемы, в том числе пресноводные биомы»<sup>6</sup>. В свете этого мы хотели бы предложить альтернативную формулировку этой задачи, приведенную ниже.

**Альтернативная формулировка:** Обеспечение восстановления не менее 20% деградированных наземных и морских районов, установление связности между ними и уделение особого внимания приоритетным экосистемам.

---

<sup>6</sup> См. гlosсарий CBD/WG2020/3/3/Add.2

### Задача 3

**Первый проект:** Обеспечение сохранения не менее 30% наземных и морских районов во всем мире, в частности районов, имеющих особо важное значение с точки зрения биоразнообразия и его вклада в жизнь человека, посредством эффективного и справедливого управления экологически репрезентативными и хорошо взаимосвязанными системами охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер, принимаемых на порайонной основе, а также их интеграции в более обширные наземные и морские ландшафты.

#### *Что мы отметили*

56. В целом данная задача получила широкую поддержку. Однако некоторые Стороны задаются вопросом о приемлемости значения 30%.

57. Ряд Сторон упомянули о потенциальном негативном воздействии этой задачи на коренные народы и местные общины, если она не будет реализована с осторожностью.

#### *Числовые аспекты*

58. Следует отметить, что значение в 30% подтверждается рядом научных данных, в том числе подробным анализом затрат, выгод и экономических последствий. Эту задачу также поддерживают 72 Стороны-члена, входящие в Коалицию высоких амбиций для природы и людей.

#### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

Какое альтернативное числовое значение можно использовать в этой задаче?

#### *Предложения*

59. Задачу со значением в 30% следует рассматривать как глобальную цель, и предполагается, что ее может быть сложнее выполнить в странах, которые имеют меньшую площадь суши и уже прошли интенсивное развитие. Необходимо иметь в виду, что задача состоит не в том, чтобы предотвратить любую деятельность в пределах 30% наземных и морских районов. Районы, подпадающие под более широкую категорию «других эффективных природоохранных мер, принимаемых на порайонной основе», допускают некоторые виды экономической деятельности при условии, что управление этими районами обеспечивает выгоды для биоразнообразия. Таким образом, Стороны не обязательно должны будут отказаться от возможности обеспечить все потребности своего населения, а скорее будут обязаны тщательно планировать и надлежащим образом управлять районами, подпадающими под охват данной задачи. Кроме того, эту задачу следует рассматривать в контексте задач 1 и 2, что обеспечит взаимодополняемость действий (см. следующий график для иллюстрации этой взаимосвязи).

60. Способ выполнения как данной задачи, так и ряда других может отрицательно или положительно влиять на коренные народы и местные общины. Таким образом, рекомендуется рассмотреть этот вопрос в предлагаемом разделе «Руководство по осуществлению рамочной программы».

61. Наконец, мы хотели бы подчеркнуть, что охраны 30% наземных и морских районов к 2030 году будет недостаточно для реализации Концепции на период до 2050 года. Хотя решение проблемы изменения использования наземных и морских районов имеет решающее значение, наличие охраняемых районов самих по себе будет недостаточно для реализации Концепции на период до 2050 года.

#### *Альтернативная формулировка*

62. Как отмечалось в другом разделе этого документа, несколько Сторон выразили предпочтение использованию термина «экосистемные услуги» в отличие от вклада природы в людей во всей рамочной программе. В этой связи, формулировка этой задачи может быть пересмотрена следующим образом:

Обеспечение сохранения не менее 30% наземных и морских районов во всем мире, в частности районов, имеющих особо важное значение с точки зрения биоразнообразия и **предоставления экосистемных услуг**, посредством эффективного и справедливого управления экологически репрезентативными и хорошо взаимосвязанными системами охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер, принимаемых на порайонной основе, а также их интеграции в более обширные наземные и морские ландшафты.

#### Задача 4

**Первый проект:** Принятие активных мер по управлению, создающих условия для восстановления и сохранения видов и генетического разнообразия диких и одомашненных видов, в том числе путем сохранения ex-situ, и эффективное регулирование взаимодействия между человеком и дикой природой для недопущения или сокращения числа конфликтов между человеком и дикой природой.

##### *Что мы отметили*

63. В целом данная задача получила широкую поддержку. Однако были высказаны замечания относительно включения в эту задачу слов «взаимодействие между человеком и дикой природой» по сравнению с задачами 5 или 9. Кроме того, были высказаны предложения включить в нее термин «*in situ*». Некоторые Стороны также предложили рассмотреть вопросы, связанные с ЦИП, в рамках этой задачи.

##### *Числовые аспекты*

64. Эта задача не содержит явного числового значения. Однако намерение «принятие активных мер по управлению» для достижения целей «восстановления и сохранения» и «недопущение или сокращение числа конфликтов между человеком и дикой природой» ясно указывает на необходимые действия и ожидаемые результаты.

##### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

- (a) Следует ли включать в эту задачу ссылку на одомашненные виды, а также культивируемые и собранные растения?
- (b) В какой задаче было бы наиболее уместно упомянуть проблему «конфликта между человеком и дикой природой»?

##### *Предложения*

65. Эта задача была добавлена в обновленный предварительный проект в соответствии с запросом о подготовке задачи по сохранению видов, которая могла бы охватить все действия по сохранению и восстановлению видов, не отраженные в других документах.

66. Конфликт между человеком и дикой природой является важным фактором, способствующим утрате биоразнообразия и негативно влияющим на благополучие людей, особенно коренных народов и местных общин, и поэтому его решение должно быть включено в рамочную программу. Вопрос о конфликте между человеком и дикой природой может быть рассмотрен в нескольких возможных разделах рамочной программы. Первоначальное включение этого вопроса в задачу 4 было основано на намерении решить проблемы, влияющие на биоразнообразие на уровне видов, которые не рассматриваются в других разделах программы. Разумеется, для рассмотрения этого вопроса существуют две логичные альтернативы: задачи 5 и 9. Что касается задачи 5, в которой основное внимание уделяется добыче, торговле и использованию ресурсов дикой природы, сопредседатели сочли, что эта задача не подходит для включения в нее вопроса о конфликте между человеком и дикой природой, поскольку это может создать впечатление, что конфликт обусловлен добычей, торговлей и использованием, что будет являться ограничивающим фактором (конфликт может возникнуть по различным причинам, например, внедрение населенных пунктов в среду обитания диких видов). Другая альтернатива включения вопроса о конфликте между человеком и дикой природой в задачу 9 представляется проблематичной и несколько неточной. Основное внимание в задаче 9 уделяется удовлетворению потребностей людей, что может создать неверное впечатление о том, что конфликт между человеком и дикой природой является проблемой для людей и не имеет существенных последствий для популяций видов, которые подвергаются значительному воздействию. Сторонам следует рассмотреть эти различные альтернативы.

67. Что касается просьб включить ссылку о ЦИП, учитывая, что в настоящее время продолжается отдельный процесс обсуждений, касающийся ЦИП, сопредседатели предлагают дождаться завершения этого официального процесса до отражения соответствующих изменений.

*Альтернативная формулировка*

68. Несколько Сторон отметили, что в этой задаче отсутствуют слова «сохранение *in situ*». Первоначальное предложение ссылаться только на «сохранение *ex situ*» было основано на предположении, что важность «сохранения *in situ*» будет пониматься косвенно. Однако для большей ясности задачу можно переформулировать следующим образом:

**Альтернативная формулировка:** Принятие активных мер по управлению, создающих условия для восстановления и сохранения видов и генетического разнообразия диких и одомашненных видов, в том числе путем сохранения *in situ* и *ex situ*, и эффективное регулирование взаимодействия между человеком и дикой природой для недопущения или сокращения числа конфликтов между человеком и дикой природой.

## Задача 5

**Первый проект:** Обеспечение законного характера, устойчивости и безопасности для здоровья человека процессов добычи, торговли и использования диких видов.

### *Что мы отметили*

69. Стороны выразили различные опасения по поводу определения терминов «законный характер, устойчивость и безопасность» в этой задаче.

### *Числовые аспекты*

70. Эта задача не содержит явного числового значения.

### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

Должна ли эта задача быть направлена на обеспечение законного характера торговли, а не на ликвидацию незаконной торговли?

### *Предложения*

71. Исходя из высказанных мнений, мы предлагаем рассмотреть вопрос проблемных видов деятельности, таких как незаконная торговля, что может быть достигнуто путем более эффективного регулирования и приведет к обеспечению законного характера легальной торговли. Что касается использования термина «безопасность» (или небезопасность), мы понимаем, что многие делегаты обеспокоены тем, что он относится только к здоровью человека. Удалив слова «для здоровья человека», мы можем расширить сферу охвата, включив генетическое, видовое, экосистемное и человеческое здоровье, неявно расширив сферу охвата задачи с тем, чтобы она лучше согласовалась с подходом «Единое здоровье». Учитывая эти моменты, мы предлагаем переформулировать задачу в соответствии с изложенным ниже текстом.

**Альтернативная формулировка: Устранение неустойчивой, незаконной и небезопасной добычи, торговли и использования диких видов.**

### Задача 6

**Первый проект:** Регулирование путей интродукции инвазивных чужеродных видов наряду с предупреждением или сокращением темпов их интродукции и распространения как минимум на 50%, а также контроль или искоренение инвазивных чужеродных видов для устраниния или сокращения их воздействия с уделением особого внимания приоритетным видам и приоритетным объектам.

#### *Что мы отметили*

72. Мы отметили общую поддержку в отношении этой задачи, однако многие участники предложили включить ссылку на идентификацию инвазивных чужеродных видов. Были также высказаны мнения о целесообразности показателя в 50%.

#### *Числовые аспекты*

73. Нет никаких свидетельств замедления темпов интродукции, по крайней мере, в отношении непреднамеренных интродукций, связанных с путешествиями и торговлей. Действительно, прогнозируемый рост судоходства может увеличить риск интродукций в 3-20 раз к 2050 году, если не будут приняты решительные меры по снижению этого риска. Это подчеркивает важность инструментов для предотвращения интродукции инвазивных чужеродных видов. Кроме того, согласно недавней оценке, ожидается, что число установленных инвазивных чужеродных видов на континенте увеличится на 36% в период с 2005 по 2050 год, в то время как одна шестая часть глобальной площади суши и 16% важных объектов биоразнообразия на глобальном уровне являются крайне уязвимыми для инвазий. Для реализации Концепции на период после 2050 года и предлагаемых целей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года необходимо ограничить распространение и воздействие инвазивных чужеродных видов. Для этого следует ограничить новые интродукции и искоренить или контролировать те инвазивные чужеродные виды, которые представляют значительный риск для находящихся под угрозой исчезновения видов или для обеспечения экосистемных услуг. Первым шагом на этом пути стало бы снижение темпов интродукции и укоренения инвазивных чужеродных видов на 50%.

#### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

Вместо того, чтобы использовать процентное соотношение в этой задаче, возможно, следует использовать фразу «значительно сократить»? В какой степени можно измерить прогресс реализации этой задачи?

#### *Предложения*

74. Учитывая вышеприведенные комментарии, мы предлагаем включить в эту задачу слово «выявление». Мы также отмечаем, что для успешной реализации этой задачи важную роль будет играть международное сотрудничество.

**Альтернативная формулировка: Выявление** и регулирование путей интродукции инвазивных чужеродных видов наряду с предупреждением или сокращением темпов их интродукции и распространения как минимум на 50%, а также контроль или искоренение инвазивных чужеродных видов для устраниния или сокращения их воздействия с уделением особого внимания приоритетным видам и приоритетным объектам.

## Задача 7

**Первый проект:** Сокращение загрязнения из всех источников до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию, экосистемным функциям и здоровью людей, в том числе путем уменьшения сброса в окружающую среду биогенных веществ как минимум наполовину и пестицидов как минимум на две трети, а также прекращения сброса пластиковых отходов.

### *Что мы отметили*

75. Мы отметили общую поддержку в отношении «прекращения сброса пластиковых отходов» и «сокращения загрязнения из всех источников». Мы также приняли к сведению различные точки зрения в отношении «биоцидов» и «пестицидов». Кроме того, были высказаны предложения по отражению различных видов загрязнения в этой задаче.

### *Числовые аспекты*

76. По данным Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в результате деятельности человека ежегодно образуется около 120 млн тонн химически активного азота, большая часть которого (почти две трети) загрязняет воздух, воду, почву, морские и прибрежные районы и добавляет вредные газы в атмосферу. Аналогичным образом, ежегодно добывается около 20 млн тонн фосфора, и почти половина из них попадает в мировой океан, что в 8 раз превышает естественную норму поступления. Таким образом, мертвые зоны в мировом океане увеличились с 10 случаев в 1960 году до 405 зарегистрированных случаев в 2008 году, а многие пресноводные озера, ручьи и водохранилища в мире страдают от эвтрофикации (миллионы людей зависят от колодцев для получения воды, где уровни нитратов значительно превышают рекомендуемые уровни). Эта задача, предполагающая уменьшить сброс биогенных веществ на 50% (т.е. количество биогенных веществ, не используемых для борьбы с сельскохозяйственными культурами и попадающих в сточные воды или влияющих на питание насекомоядных), была предложена в соответствии с Декларацией Коломбо. Кроме того, тематические исследования показывают, что такое сокращение представляется осуществимым. Что касается предлагаемого сокращения использования пестицидов, эмпирические данные по целому ряду культур и регионов показывают, что во многих системах использование пестицидов может быть сокращено на 20-70% без снижения урожайности или доходов фермеров при соблюдении соответствующих агрономических методов.

77. Наконец, эта задача предполагает прекращение сброса пластиковых отходов, а не ликвидацию всех пластиковых отходов. Задача заключается в содействии рециркуляции и развитии экономики замкнутого цикла, чтобы избежать дополнительного сброса в почти 12 млн тонн пластика, ежегодно сбрасываемого в океаны, что приводит к значительному ущербу для морских и других форм жизни. Сторонам и субъектам деятельности следует иметь в виду, что эти числовые элементы соответствуют рекомендациям Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

Предпочитают ли Стороны сохранить отдельные числовые значения для пестицидов и биогенных веществ в этой задаче? Каким образом это может повлиять на измеримость прогресса и к каким уровням сокращения следует стремиться? Следует ли упоминать в задаче другие виды загрязнения? Если да, то какие из них и как их включение повлияет на сложность задачи?

### *Предложения*

78. Что касается поднятых вопросов о том, что представляют собой пестициды, глоссарий содержит определение термина «пестициды», которое в широком смысле означает «любое вещество или смесь химических или биологических ингредиентов, предназначенных для отпугивания, уничтожения или контроля нежелательных живых организмов».

79. Что касается биогенных веществ, целесообразно уточнить различие между сокращением использования биогенных веществ и сокращением сброса биогенных веществ в окружающую среду. Цель этой задачи состоит не в сокращении использования биогенных веществ там, где они применяются эффективно, а скорее в уменьшении их неэффективного использования (т.е. при чрезмерном использовании, использовании в неподходящее время и/или неэффективными способами). Неэффективное использование биогенных веществ приводит к их сбросу в окружающую среду, что может оказаться серьезное воздействие на виды, качество воздуха, воды и почвы, изменение климата и разрушение озонового слоя в стратосфере. Кроме того, следует отметить, что сбросы биогенных веществ в окружающую среду и стоки биогенных веществ – это два разных понятия, причем последнее считается побочным продуктом очистки сточных вод. Следует рассмотреть вопрос о том, хотят ли Стороны включить биогенные стоки в эту задачу. При этом важно напомнить, что сокращение использования пестицидов и биогенных веществ должно дополняться другими действиями по сокращению загрязнения, включая переход к экономике более замкнутого цикла и агроэкологии.

80. Наконец, Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о том, следует ли указывать в этой задаче дополнительные источники загрязнения (например, шумовое и световое загрязнение). В предложении мы указали, что наша цель состояла в том, чтобы сослаться на три основных вещества, определенных в оценке МПБЭУ, и сохранить задачу простой для восприятия. Другие группы загрязняющих веществ могут стать предметом принимаемых мер в последующих глобальных рамочных программах в области биоразнообразия, и в конечном итоге все основные загрязняющие вещества должны быть устраниены к 2050 году. Кроме того, обратите внимание, что в механизме мониторинга предлагается компонентный индикатор, связанный с подводным шумом.

## Задача 8

**Первый проект:** Сведение к минимуму воздействия изменения климата на биоразнообразие, содействие смягчению его последствий и адаптации к нему с помощью экосистемных подходов наряду с ежегодным вкладом в глобальные усилия по смягчению последствий в объеме не менее 10 Гт CO<sub>2</sub> и принятие мер к тому, чтобы все усилия по смягчению последствий и адаптации не оказывали негативного воздействия на биоразнообразие.

### *Что мы отметили*

81. Мы отметили общую поддержку задачи, в рамках которой изменение климата рассматривается как фактор утраты биоразнообразия, и многие Стороны подчеркнули роль, которую биоразнообразие может играть в смягчении последствий изменения климата и адаптации к ним. Тем не менее, высказывались различные мнения о преимуществах включения конкретного числового значения в эту задачу, в том числе различные мнения о типе показателя (пропорциональный или абсолютный) и о конкретном числовом значении. Высказывались некоторые предостережения от включения числового значения, относящегося к другой конвенции. Ряд Сторон также предложили включить в эту задачу понятие «решения, основанные на природных процессах». Однако другие не поддержали включение в задачу этого термина. Некоторые Стороны также призывали включить понятие «устойчивость».

82. Ряд Сторон также призывали включить понятие «устойчивость» в эту задачу и приветствовать бы его добавление в следующий проект текста рамочной программы, поскольку это позволит признать важную роль, которую биоразнообразие играет в обеспечении устойчивости нашей планеты к изменению климата.

### *Числовые аспекты*

83. Задача 8 включает один числовой элемент, основанный на Докладе ООН о разрыве в уровнях выбросов за 2020 год, в котором делается вывод о том, что для достижения цели по недопущению изменения климата выше показателя 1,5°C человечеству необходимо сократить выбросы на 32 Гт CO<sub>2</sub>. В дополнение к этому выводу в докладе МСОП и Оксфордского университета отмечается, что решения, основанные на природных процессах, могут обеспечить около 30% низкозатратного уменьшения выбросов к 2030 году для стабилизации темпов глобального потепления на уровне ниже 2°C. Таким образом, значение 10 Гт CO<sub>2</sub> представляет собой 30% от 32 Гт CO<sub>2</sub>.

### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

(a) Следует ли вновь включить в эту задачу понятие «решения, основанные на природных процессах»?

(b) Желают ли Стороны измерить/оценить вклад биоразнообразия в смягчение последствий изменения климата (т.е. должна ли эта задача содержать числовой аспект)?

### *Предложения*

84. Что касается предложения о включении в данную задачу понятия «решения, основанные на природных процессах», мы хотели бы отметить, что этот термин содержался в формулировке данной задачи в предварительном проекте, представленном Рабочей группе на ее втором совещании. Однако после обсуждения в ходе совещания мы предложили формулировку задачи, в которой он отсутствует, а вместо него используется понятие экосистемных подходов. Мы также отмечаем, что существуют различные определения понятия «решения, основанные на природных процессах», и что этот вопрос в настоящее время обсуждается в рамках других форумов.

85. Для того чтобы сделать выбор в пользу «решений, основанных на природных процессах» или «экосистемного подхода», было бы целесообразно сначала прояснить и согласовать их определения. Ниже приводятся предлагаемые определения:

Определение МСОП «решений, основанных на природных процессах» (РПП): меры по защите, устойчивому управлению и восстановлению природных или измененных экосистем, которые позволяют эффективно решать социальные проблемы, одновременно обеспечивая благополучие человека и выгоды с точки зрения биоразнообразия;

Экосистемный подход (ЭП) представляет собой подход к управлению окружающей средой, который в первую очередь основывается на использовании биоразнообразия и экосистемных услуг как части общей стратегии, помогающей людям в извлечении выгод (с точки зрения климатических или иных аспектов). ЭП предполагает взаимодействие с природой по принципу устойчивого управления, сохранения и восстановления экосистем.

Эта дискуссия также продолжается в контексте переговоров РКИКООН.

86. Ряд Сторон высказали замечания относительно включения понятия «решения, основанные на природных процессах» в данную задачу в связи с их опасениями, что широкое использование РПП может повлечь за собой негативные последствия для биоразнообразия. Целесообразно учитывать, что в определении МСОП говорится об «обеспечении выгод с точки зрения биоразнообразия». Тем не менее, можно предположить, что применение РПП может привести к менее оптимальным результатам с точки зрения биоразнообразия (например, монокультурная посадка деревьев).

### Задача 9

**Первый проект:** Обеспечение людям, в особенности наиболее уязвимым слоям населения, таких выгод, как питание, продовольственная безопасность, медикаменты и источники жизнеобеспечения, благодаря устойчивому управлению дикими наземными, пресноводными и морскими видами и защите устойчивого использования на основе обычая, практикуемого коренными народами и местными общинами.

#### *Что мы отметили*

87. Была выражена общая поддержка задачи по данному вопросу. Однако многие Стороны предложили изменить формулировку (например, дополнения или замену). Некоторые Стороны также предложили, чтобы в этой задаче содержалось конкретное упоминание морской среды.

#### *Числовые аспекты*

88. Данная задача не содержит числовых значений и носит скорее рекомендательный характер. Однако смысл этой задачи – гарантировать надлежащее управление видами для удовлетворения потребностей людей, включая потребности коренных народов и местных общин в устойчивом использовании на основе обычая.

#### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

(a) Должна ли эта задача отражать аспекты эксплуатации морских видов или рыболовства?

(b) Каковы различные элементы задач 5, 9, 10 и 11? Можно ли объединить какие-либо из них? Как это повлияет на желаемое более сбалансированное достижение трех целей Конвенции?

#### *Предложения*

89. Возможно, было бы целесообразно дополнительно изучить взаимосвязи между этой задачей и задачами 5, 10 и 11. Задачи 9, 10 и 11 сосредоточены на мерах в поддержку вклада природы в жизнь человека, в то время как задача 5 посвящена вопросу чрезмерной эксплуатации в качестве фактора утраты биоразнообразия. Хочется надеяться, что предложенная новая формулировка задачи 5 прояснит этот вопрос. Далее, то, что касается взаимосвязей между задачами 9, 10 и 11: задача 9 сосредоточена на обеспечиваемом отдельными видами вкладе в жизнь человека, в первую очередь в качестве пищи, задача 10 – на использовании вклада экосистем при производстве продовольствия и волокон, а задача 11 посвящена другим экосистемным услугам.

#### *Альтернативная формулировка*

90. Приведенная ниже альтернативная формулировка призвана учесть высказанные замечания, а также упростить задачу и сделать ее более доступной для понимания.

Обеспечение рационального использования видов (включая рыболовство), что обуславливает выгоды [включая, питание, продовольственную безопасность, медикаменты и источники жизнеобеспечения] для [всех] людей, в особенности наиболее уязвимых слоев населения [при сохранении устойчивого использования на основе обычая, практикуемого коренными народами и местными общинами].

### Задача 10

**Первый проект:** Обеспечение устойчивого управления всеми сельскохозяйственными, аквакультурными и лесными угодьями, в частности путем сохранения и рационального использования биоразнообразия, повышения производительности и устойчивости этих производственных систем.

#### *Что мы отметили*

91. Стороны в целом поддержали эту задачу, однако высказали ряд предложений по ее формулировке. Мы также отмечаем, что ряд Сторон хотели бы, чтобы в задаче упоминалась агрэкология. Некоторые Стороны также призывали включить понятие «устойчивость».

#### *Числовые аспекты*

92. Данная задача не содержит числовых значений, однако упоминание «всех угодий» само по себе говорит о необходимости комплексного устойчивого управления тремя упомянутыми производственными системами. Решение охватить «все угодья» является ответом на необходимость срочных фундаментальных преобразований и основано на докладе МПБЭУ, в котором изменение использования наземных и морских ресурсов обозначено в качестве основного фактора утраты биоразнообразия. Кроме того, значение X%, охваченное устойчивым управлением подразумевает, что управление оставшимися угодьями может носить неустойчивый характер.

#### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

- (a) Считают ли Стороны предлагаемые меры в рамках этой задачи необходимым предварительным условием для реализации Концепции на период до 2050 года?
- (b) Какая доля может быть реально охвачена в период до 2030 года?

#### *Предложения*

93. Успешное осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия предполагает учет внешних факторов (или косвенных факторов), таких как рост численности населения в мире. В сущности, если спрос на продовольствие увеличится (в связи с ростом населения планеты и искоренением нищеты), это следует учитывать в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия. Этого можно достичь двумя взаимодополняющими путями. Один из них заключается в повышении производительности процессов в сельском хозяйстве, аквакультуре и лесном хозяйстве. Другой – изменение моделей потребления, которые рассматриваются в рамках предлагаемой задачи 16.

94. Анализ будущих путей, представленный в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия на основе обширной литературы, показывает, что наряду с мерами по сохранению и восстановлению и устойчивому потреблению потребуется повышение продуктивности и устойчивости сельского хозяйства. Такому повышению может способствовать более эффективное использование биоразнообразия сельского хозяйства в рамках производственных систем.

95. Стороны могут также пожелать рассмотреть вопрос замены в данной задаче производительности термином «экологическая интенсификация» или «устойчивая интенсификация» Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

96. При обсуждении этой задачи Стороны, возможно, также захотят проанализировать общую сбалансированность и охват задач 9, 10, 11, 12 и 13. Например, некоторые отметили, что в эту задачу следует включить рыболовство. Однако мы отмечаем, что задача 9 касается устойчивого управления дикими видами (и, следовательно, устойчивого управления их экосистемами), что включает рыболовство. С другой стороны, цель 10 посвящена производственным экосистемам, как описывается выше.

*Альтернативная формулировка*

97. Альтернативная формулировка призвана учесть высказанные замечания в связи с использованием понятия «производительность».

**Альтернативная формулировка:** Обеспечение устойчивого управления всеми сельскохозяйственными, аквакультурными и лесными угодьями, в частности путем сохранения и рационального использования биоразнообразия, способствуя экологической интенсификации и устойчивости этих производственных систем.

### **Задача 11**

**Первый проект:** Поддержание и наращивание вклада природных процессов в регулирование качества воздуха, качества и количества воды и в защиту от бедствий и экстремальных явлений в интересах всех людей.

#### *Что мы отметили*

98. Мнения Сторон по этой задаче в основном сходятся. Задача призвана охватить вклад природы/экосистемных услуг, не отраженный в задачах 8, 9 и 10, хотя многие хотели бы внести в нее небольшие изменения. Некоторые Стороны высказали оговорки относительно использования понятия «решения, основанные на природных процессах».

#### *Числовые аспекты*

99. Это еще одна задача, в которой используются относительные понятия для определения результатов требуемых действий (т.е. «поддержание и наращивание»). Количественная оценка степени поддержания и наращивания вклада природы представляется сложной задачей, поэтому желательно определить общее направление, которое заключается в сохранении или расширении этого вклада.

#### *Предложения сопредседателей*

100. Это еще одна задача, где предлагалось использовать экосистемные услуги вместо нынешней формулировки («вклад природных процессов»). Кроме того, многие Стороны поддерживают сохранение «защиты от бедствий и экстремальных явлений», что может стать все более актуальным в контексте возрастающих рисков бедствий в связи с изменением климата. Упоминание «защиты от бедствий и экстремальных явлений» также является важным элементом, который необходимо подчеркнуть, учитывая решающую роль, которую играют многие хорошо функционирующие экосистемы в смягчении последствий и повышении устойчивости нашей планеты, городов и производственных угодий.

#### *Альтернативная формулировка*

101. Альтернативная формулировка предназначена учесть обозначенные выше замечания.

**Альтернативная формулировка:** Поддержание и наращивание экосистемных услуг в области регулирования качества воздуха, качества и количества воды и защиты от бедствий и экстремальных явлений в интересах всех людей.

## Задача 12

**Первый проект:** Увеличение площади зеленых и голубых пространств, повышение их доступности и выгод от их использования для здоровья и благополучия людей в городах и других густонаселенных районах.

### *Что мы отметили*

102. Отмечается общая поддержка задачи, направленной на наращивание вклада биоразнообразия в здоровье и благополучие городских жителей, особенно в форме увеличения площади зеленых и голубых пространств и повышения их доступности для всех городских жителей; однако, как представляется, взгляды некоторых Сторон относительно предназначения и выгод, обеспечиваемых зелеными и голубыми пространствами, могут не совпадать.

103. Ряд Сторон хотели охватить вопросы, связанные с городским биоразнообразием (дикая природа в городской среде, фрагментация мест обитания и связность). Другие хотели бы отразить понятия устойчивого городского развития и пространственного планирования. Есть и те, кто хотел бы включить в задачу более широкий вопрос возникновения зоонозных заболеваний и более широкий подход «Единое здоровье».

### *Числовые аспекты*

104. Проект задачи касается повышения качества, доступности и увеличения площади зеленых и голубых пространств. Он предполагает курс на улучшение. Некоторые Стороны предложили числовой показатель в виде легкой доступности, измеряемой во времени (например, в радиусе 20 минут ходьбы). Следует отметить, что эти улучшения могут быть возможны не во всех городских и населенных пунктах, так как их претворение в жизнь будет зависеть от местных условий.

### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

105. Должна ли эта задача быть сосредоточена на площади, качестве и доступности зеленых и голубых пространств в городах, либо на сохранении биоразнообразия в городах, либо на выгодах, обеспечиваемых биоразнообразием, для здоровья городских жителей в более широком смысле, или же она должна быть ориентирована на более широкий процесс устойчивого развития городов? Насколько эти вопросы охватываются в рамках других задач? Где в рамочной программе должны быть отражены другие аспекты выгод, обеспечиваемых биоразнообразием, для здоровья человека или более широкий подход «Единое здоровье»?

106. Учитываются ли вопросы роста городов, фрагментации среды обитания, охраняемых районов и пространственного планирования в рамках задач 1, 2 и 3?

### *Предложения*

107. Поскольку в ближайшие три десятилетия численность населения планеты продолжит расти, плотность населенных пунктов будет увеличиваться. Природа (экосистемные услуги) может внести вклад в обеспечение благополучия городских жителей благодаря увеличению количества и повышению качества зеленых и голубых пространств и их доступности для людей. Более того, можно ожидать, что предлагаемые результаты обеспечат другие дополнительные выгоды с точки зрения биоразнообразия, а также здоровья и благополучия человека. Зеленые и голубые пространства несут в себе такие выгоды для людей, как повышение устойчивости к экстремальным погодным явлениям (например, наводнениям, чрезмерной жаре), они обеспечивают различные экосистемные услуги (например, чистую воду и воздух) и поддерживают психическое и физическое здоровье людей.

108. Как упоминалось ранее, эта задача предполагает не только увеличение площади зеленых и голубых пространств, но и повышение их качества, т.е. для расширения обеспечиваемых ими выгод во многих случаях потребуется более устойчивое и целенаправленное управление этими пространствами и восстановление имеющей место в прошлом деградации. К 2050 году 66 %

населения Земли (по оценкам, 6,8 млрд человек) будет жить в городах, и необходимо планирование, чтобы обеспечить доступ к голубым и зеленым пространствам для этого возросшего населения, которое, скорее всего, не будет иметь другого доступа к природе или другой возможности непосредственного взаимодействия с ней в связи с удаленностью районов дикой природы.

### Задача 13

**Первый проект:** Принятие на глобальном уровне и во всех странах мер по расширению доступа к генетическим ресурсам и обеспечению совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и в соответствующих случаях связанных с ними традиционных знаний, в том числе на основе взаимосогласованных условий и предварительного обоснованного согласия.

#### *Что мы отметили*

109. Отмечаются расхождения во мнениях по следующим вопросам:

(a) сфера охвата задачи: одни Стороны предлагали ограничить ее выполнением Нагойского протокола, в то время как другие предлагали расширить ее охват и включить обязательства, предусмотренные в рамках Конвенции.

(b) цифровая информация о последовательностях: высказывались различные мнения относительно того, следует или нет упоминать/рассматривать аспект цифровой информации о последовательностях (ЦИП) в рамках этой задачи.

(c) совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов: существуют различные мнения относительно того, отражена ли третья цель Конвенции сбалансированным образом в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия.

#### *Числовые аспекты*

110. Эта задача не имеет конкретного числового элемента. Принятие мер на глобальном и национальном уровнях призвано обеспечить всеобъемлющий результат в области совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов. Индикаторы прогресса могут, например, включать число Сторон, предпринимающих шаги по осуществлению мер.

#### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

(a) Должна ли эта задача касаться исключительно Нагойского протокола и его Сторон? И наоборот, учитывая, что рамочная программа носит универсальный характер, а ДГРСИВ является одной из трех целей Конвенции, следует ли сделать акцент на более широкий охват?

(b) Чтобы обеспечить сбалансированность в достижении трех целей Конвенции, следует ли разделить задачу в области ДГРСИВ на его компоненты, чтобы уделить им больше внимания? В качестве альтернативы, можно ли всесторонне отразить вопрос регулирования ДГРСИВ в рамках одной задачи?

#### *Предложения*

111. В том, что касается сферы охвата этой задачи, важно отметить, что рамочная программа должна представлять актуальность для всех. Сторонам следует учитывать, что сужение сферы охвата задачи только до Нагойского протокола может затруднить ее выполнение для Сторон, которые в настоящее время не являются Сторонами Нагойского протокола.

112. Что касается предложения упомянуть и рассмотреть аспект ЦИП, то, учитывая, что в настоящее время идет отдельный процесс по вопросу ЦИП, Стороны, возможно, пожелают дождаться завершения этого официального процесса, прежде чем принимать решение о том, следует ли отражать ЦИП в этой задаче. Кроме того, в соответствии с пунктом 12 решения 14/20 Рабочей группе поручается изучить результаты работы СГТЭ по ЦИП и дать рекомендации Конференции Сторон на ее 15-м совещании относительно обеспечения учета ЦИП в контексте рамочной программы. Сопредседатели пришли к пониманию того, что адресованное Рабочей группе поручение Конференции Сторон не предполагает обязательного включения каких-либо упоминаний ЦИП или отражения вопроса ЦИП в рамочной программе – т.е. в связи или в рамках

любой цели или задачи. Рабочей группе достаточно представить Конференции Сторон на ее 15-м совещании рекомендацию о том, каким образом обеспечить учет ЦИП, что включает в себя (a) как обеспечить учет ЦИП с точки зрения процесса и/или (b) как обеспечить ее учет с точки зрения связанных с ней вопросов существа. Однако Рабочая группа может также изучить другие варианты.

113. В разделе VI настоящего доклада рассматриваются новые предложенные задачи. Сторонам следует внимательно изучить новые предложенные задачи в области ДГРСИВ и содержащиеся в них элементы. Однако Сторонам также рекомендуется проанализировать дополнительную ценность, привносимую этими предлагаемыми задачами, и сопоставить ее с аргументами в пользу простой и лаконичной рамочной программы.

114. Наконец, некоторые отметили потенциальное дублирование между целью данной задачи и текущей работой в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в области сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции (БЗНЮ). Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года и БЗНЮ следует рассматривать как взаимодополняющие процессы. Конвенция о биологическом разнообразии по-разному применяется к территориям в пределах и за пределами национальной юрисдикции, как указано в ее Статье 4. Режим ДГРСИВ, предусмотренный Конвенцией и Нагайским протоколом, применяется в рамках национальной юрисдикции и будет дополнен режимом для районов открытого моря. Эта рамочная программа, которая носит универсальный характер, могла бы содержать всеобъемлющую задачу, способствующую достижению синергетического эффекта между всеми соответствующими документами.

## Задача 14

**Первый проект:** Всестороннее интегрирование ценностей биоразнообразия в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии сокращения масштабов нищеты, счета и оценки экологического воздействия на всех уровнях управления и во всех секторах экономики наряду с принятием мер по согласованию всех мероприятий и финансовых потоков с ценностями биоразнообразия.

### *Что мы отметили*

115. Мы отметили общую поддержку этой задачи. Ряд Сторон подчеркнули, что биоразнообразие должно цениться больше и что его ценности должны быть лучше отражены в различных аспектах процесса принятия решений (т.е. в политике, нормативных актах, планировании, процессах развития, стратегиях сокращения масштабов нищеты, счетах и оценках экологического воздействия). Однако мнения по поводу толкования слова «ценности» разделились, учитывая множество существующих систем ценностей. Некоторые Стороны высказали замечания в отношении нынешней формулировки задачи по сравнению с предыдущей формулировкой, в которой четко говорилось об учете проблематики биоразнообразия. Наконец, были высказаны замечания по поводу некоторых используемых терминов, таких как «финансовые потоки» и «согласование с ценностями биоразнообразия».

### *Числовые аспекты*

116. Данная задача характеризуется абсолютными понятиями (т.е. всестороннее интегрирование на всех уровнях и во всех видах деятельности), что подчеркивает настоятельную необходимость включения проблематики биоразнообразия в процесс принятия решений. Эта задача в некотором смысле очень схожа с задачей 1, в которой говорится об «обеспечении охвата всех наземных и морских районов во всем мире комплексным пространственным планированием в интересах биоразнообразия», поскольку, по сути, в основе обеих задач лежит идея о том, что для реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой» каждое решение должно обосновываться соответствующей актуальной оценкой краткосрочных и долгосрочных издержек, выгод и компромиссов с точки зрения биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг для удовлетворения потребностей людей.

### *Предложения*

117. Данная задача разрабатывалась совместно с задачами 15 и 16. Задача 14 сосредоточена на мерах со стороны руководящих структур, задача 15 – на действиях экономических субъектов, а задача 16 – на действиях отдельных лиц или граждан.

118. Что касается использования в данной задачи понятия «учет проблематики», следует отметить, что все цели с 14 по 21 относятся к учету проблематики (чему соответствует название раздела). Учет проблематики требует комплексного подхода, поэтому было бы нецелесообразно выделять какую-то одну задачу как «задачу, посвященную учету проблематики биоразнообразия». Кроме того, при принятии решения не использовать в этой задаче термин «учет проблематики» учитывалась необходимость перевода задачи на все официальные языки ООН, поскольку предполагается, что эквивалентного термина может не существовать на всех остальных языках.

119. Что касается понятия «ценности», то его использование здесь согласуется с Айтинской целевой задачей 2 в области биоразнообразия, которая призывает включить в соответствующих случаях стоимость ценность биоразнообразия в различные процессы планирования, учета и счетов, что, в свою очередь, нашло отражение в ЦУР (задача 15.9). Термин «ценности» призван отразить разнообразные ценности биоразнообразия и признать возможности, обеспечиваемые его сохранением и устойчивым использованием. Некоторые из этих многочисленных ценностей могут быть выражены количественными понятиями, в то время как другие являются более абстрактными. Чтобы лучше отразить многочисленные ценности биоразнообразия и учесть

высказанные комментарии, в предлагаемом разделе «Руководство по осуществлению рамочной программы» можно было бы признать различные системы ценностей.

*Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

Некоторые Стороны высказали замечания относительно использования термина «финансовые потоки», следует ли вместо него использовать понятие «инвестиции»? С какой целью используется понятие «финансовые потоки» (т.е. не должно ли оно охватывать в том числе налоги, стимулы и т.д.)? Следует ли использовать понятие «финансовые потоки» в цели D?

*Альтернативная формулировка*

Альтернативная формулировка призвана учесть высказанные замечания.

**Альтернативная формулировка:** Всестороннее интегрирование проблематики биоразнообразия и его многочисленных ценностей в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии сокращения масштабов нищеты, счета и оценки экологического воздействия на всех уровнях управления и во всех секторах экономики наряду с принятием мер по согласованию всех мероприятий и финансовых потоков с целями глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

### Задача 15

**Первый проект:** Проведение всеми предприятиями (государственными и частными, крупными, средними и малыми) оценки и отчетности в отношении их зависимости от биоразнообразия и воздействия на него от местного до глобального уровня наряду с постепенным снижением отрицательного воздействия как минимум наполовину и увеличением положительного воздействия, а также уменьшение рисков для предприятий, связанных с биоразнообразием, и продвижение к полноценной устойчивости методов добычи и производства, выбора поставщиков и цепочек поставок, а также использования и утилизации.

#### *Что мы отметили*

- (a) Стороны в целом поддерживают эту задачу, хотя некоторые из них высказали замечания в связи с тем, что не видят четкой роли правительства.
- (b) некоторые Стороны отметили, что эта задача, напротив, в большей степени ориентирована на результат.
- (c) некоторые Стороны хотели добавить упоминание Целевой группы по раскрытию финансовой информации, связанной с природой.
- (d) Стороны предложили различные дополнения, например, касающиеся экономики закрытого цикла, раскрытия информации, согласования всей деятельности с экономикой, благоприятной для природы, и упоминания Целевой группы по раскрытию финансовой информации, связанной с природой.

#### *Числовые аспекты*

120. Темпы достижения результатов в рамках данной задачи будут зависеть от того, что Стороны считают реалистичным и выполнимым. Предлагаемая задача содержит три ссылки на количественные элементы: «все предприятия», «как минимум наполовину» и «полноценная устойчивость». Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос об уровне амбициозности, например, введя формулировку «полное устранение отрицательного воздействия». Самое главное, что достижение результатов на ранних этапах (т.е. к 2030 году) приведет к большему совокупному прогрессу к 2050 году.

#### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

- (a) Должна ли эта задача ориентироваться на меры (главным образом) со стороны предприятий или (главным образом) правительства?
- (b) Можно ли интерпретировать эту задачу как изложение необходимых действий со стороны предприятий, как обязательных, так и добровольных, при этом требуя от правительства создания благоприятных условий?

#### *Предложения*

121. Эту задачу следует рассматривать в сочетании с задачами 14 и 16, где задача 15 сфокусирована на роли и вкладе (социально-) экономических субъектов (цель 14 ориентирована на роль правительства как субъектов, ответственных за разработку политики, а задача 16 – на роль отдельных лиц как потребителей).

122. Как объяснялось выше, при формулировании этих задач логика заключалась в том, что они должны быть ориентированы на действия. Учитывая это, следующий вариант задачи мог бы предполагать создание для предприятий благоприятных условий для проведения оценки и отчетности. Это также предусматривало бы обязательство правительства принять соответствующие меры, как того требовали некоторые Стороны.

123. Кроме того, для упрощения задачи можно рассмотреть возможность исключения слов «государственные и частные, крупные, средние и малые». Если будет использоваться понятие экономики замкнутого цикла, то оно может заменить «выбор поставщиков и цепочки поставок, а также использование и утилизация».

124. Некоторые Стороны отметили, что упоминания доступа и совместного использования выгод (ДГРСИВ) может органично вписаться в эту задачу. Однако мы считаем целесообразным оставить вопросы ДГРСИВ в рамках задачи 13, чтобы избежать смешения различных целей и результатов.

125. Наконец, некоторые Стороны высказали замечания относительно включения в эту задачу малого бизнеса. Сторонам стоит задуматься, можно ли ожидать соответствия одинаковым требованиям от предприятий разного уровня, а также о том, позволяет ли предложенная формулировка обеспечить достаточную гибкость в подходах к предприятиям разного уровня.

### Задача 16

**Первый проект:** Предоставление людям стимулов и возможностей для ответственного выбора и получения доступа к соответствующей информации и альтернативам, принимая во внимание культурные предпочтения, для сокращения по меньшей мере наполовину объема отходов, а также в соответствующих случаях чрезмерного потребления продуктов питания и других ресурсов.

#### Что мы отметили

- (a) в целом, данная задача получила общую поддержку, но, как и в случае с другими задачами, были высказаны различные предложения по ее более оптимальной формулировке;
- (b) в частности, мы отмечаем, что многие Стороны поддерживают идею включения в эту задачу концепции устойчивого потребления (или, наоборот, ликвидации неустойчивого потребления). Был высказан ряд замечаний в отношении понятия «чрезмерного потребления»;
- (c) некоторые Стороны предложили включить понятие «продовольственная безопасность».

#### Числовые аспекты

126. Данная задача включает один количественный элемент – «сокращение по меньшей мере наполовину» как объема отходов, так и (в соответствующих случаях) чрезмерного потребления. Это еще один случай, требующий от Сторон проанализировать, какой результат является выполнимым, а какой – амбициозным и позволяющим направить мир на путь, ведущий к реализации Концепции на период до 2050 года.

#### Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности

- (a) Следует ли говорить в задаче о «постепенном сокращении и ликвидации» отходов?
- (b) Оказывает ли устойчивое потребление влияние на «(сокращение) объема отходов»?

#### Предложения

127. Что касается возможного включения в задачу понятия «продовольственной безопасности», возможно, было бы более целесообразно оставить его в задаче 9. Аналогичным образом, было бы полезно уточнить, что задача 16 касается индивидуального выбора граждан, и что ее сфера действия не ограничивается потреблением. На взаимодополняющей основе цели 10 и 15 касаются устойчивого производства.

128. Наконец, некоторые Стороны хотели бы, чтобы в этой задаче были более конкретно обозначены виды отходов, объем которых необходимо сократить. В соответствии с нашими предыдущими комментариями относительно желаемого уровня конкретизации, Сторонам предлагается внести изменения в список, но при этом следует помнить, что задача должна оставаться как можно более простой, и учитывать, что конкретные элементы результатов в области сокращения отходов и устойчивого потребления в целом также могут быть отражены на уровне индикаторов в механизме мониторинга.

#### Альтернативная формулировка

Приведенная ниже альтернативная формулировка призвана главным образом учесть замечания, связанные с концепцией устойчивого потребления.

**Альтернативная формулировка:** Предоставление людям стимулов и возможностей для **перехода к устойчивому потреблению** путем расширения доступа к соответствующей информации и альтернативам, принимая во внимание культурные предпочтения, для сокращения по меньшей мере наполовину объема отходов, а также в соответствующих случаях чрезмерного потребления продуктов питания и других ресурсов.

### **Задача 17**

**Первый проект:** Разработка, укрепление потенциала и осуществление во всех странах мер по предотвращению, регулированию или контролю потенциального негативного воздействия биотехнологий на биоразнообразие и здоровье людей путем снижения риска такого воздействия.

#### *Что мы отметили*

129. Ведутся дебаты о сфере охвата этой задачи: некоторые Стороны утверждают, что она должна ограничиваться биотехнологией в соответствии со сферой Картагенского протокола, в то время как другие заявляют, что сфера охвата задачи должна быть шире.

130. Кроме того, некоторые Стороны отметили, что задача также должна упоминать выгоды, обеспечиваемые биотехнологией, а не ограничиваться ее рисками.

#### *Числовые аспекты*

131. Данная задача направлена на обеспечение введения странами эффективных мер с целью «предотвращения, регулирования или контроля потенциального негативного воздействия» посредством разработки, укрепления потенциала и осуществления мер. В данном случае крайне важен качественный элемент. Сторонам будет необходимо определить, каким образом: управлять биотехнологией и инвестировать в создание потенциала в пределах своих границ, эффективно сотрудничать, а также поддерживать развивающиеся страны.

#### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

(a) Следует ли изменить место задачи в общем списке задач, переместив ее вверх сразу после задачи 13, особенно если будет добавлен элемент совместного использования выгод (т.е. она попадет в раздел «Удовлетворение потребностей людей посредством устойчивого использования биоразнообразия и совместного получения выгод»)?

(b) Не лучше ли сохранить более широкую сферу охвата задачи, которая могла бы быть более целесообразной, предполагая обязательства для всех, а не ограничиваясь принятием мер Сторонами Картагенского протокола?

#### *Предложения*

132. Что касается возможного упоминания выгод, обеспечиваемых биотехнологией, мы хотели бы отметить, что Картагенский протокол не затрагивает вопрос содействия получению выгод от биотехнологии, однако в статье 19 Конвенции прямо упоминаются выгоды, обеспечиваемые биотехнологией<sup>7</sup>. Потенциальные выгоды от биотехнологии также могут быть отражены в задачах 9 или 10.

133. Сторонам следует помнить, что вопросы биотехнологии рассматриваются в нескольких положениях Конвенции о биологическом разнообразии, в том числе в статье 8 g), согласно которой Сторонам надлежит, насколько это возможно и целесообразно, устанавливать или поддерживать средства регулирования, контроля или ограничения риска, связанного с использованием и высвобождением живых измененных организмов, являющихся результатом биотехнологии, которые могут иметь вредные экологические последствия, способные оказать воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, с учетом также опасности для здоровья человека.

---

<sup>7</sup> Согласно статье 19.2 каждая Договаривающаяся Сторона принимает все возможные меры, для того чтобы способствовать и содействовать обеспечению приоритетного доступа на справедливой и равной основе Договаривающимся Сторонам, особенно развивающимся странам, к результатам и выгодам, вытекающим из биотехнологий, основанных на генетических ресурсах, предоставленных этими Договаривающимися Сторонами. Такой доступ осуществляется на взаимно согласованных условиях.

## **Задача 18**

**Первый проект:** Перенаправление, переориентация, реформирование или ликвидация вредных для биоразнообразия мер стимулирования на основе принципов справедливости и равноправия, обеспечивая ежегодное сокращение их объема как минимум на 500 млрд долл. США, в том числе всех наиболее вредных субсидий, наряду с обеспечением положительного или нейтрального для биоразнообразия характера мер стимулирования, включая государственные и частные экономические и нормативные меры.

### *Что мы отметили*

134. Некоторые Стороны поставили под сомнение числовой элемент и свою способность выполнения задачи. Некоторые Стороны также поставили вопрос о том, не должно ли сокращение или ликвидация вредных субсидий стать частью стратегии мобилизации ресурсов.

### *Числовые аспекты*

135. Числовой элемент данной задачи основан на результатах анализов, проведенных Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). На основании этих анализов объем субсидий, наносящих вред или потенциально наносящих ущерб биоразнообразию, по консервативным оценкам составляет примерно 500 млрд долл. США в год, причем наиболее вредные субсидии включают государственную поддержку сельского хозяйства, а также субсидии, направленные на развитие потенциала рыболовецкого флота.

136. Очевидно, что Сторонам придется оценить, что практически осуществимо на основе принципов справедливости и равноправия.

### *Предложения*

137. Как указано в цели D, предлагаемая задача состоит в том, чтобы как можно скорее располагать достаточными ресурсами для покрытия всех расходов. Это может быть достигнуто путем параллельного сокращения объема издержек (за счет сокращения вредных субсидий) в рамках данной задачи и увеличения доступных ресурсов (задача 19). Сокращение объема вредных субсидий приведет к прямому снижению издержек на решение проблемы утраты биоразнообразия в первую очередь за счет сведения ущерба к минимуму. Чем быстрее и в большем объеме удастся снизить издержки, тем раньше можно будет сократить дефицит финансирования.

138. По оценкам финансовых исследований, нереально ожидать, что дефицит может быть полностью ликвидирован к 2030 году. Однако предполагается, что за счет сокращения объема субсидий (в размере 500 000) и увеличения доступных ресурсов (с нынешнего уровня до 200 000) дефицит может быть сокращен на 700 000. Таков важный тезис группы экспертов по мобилизации ресурсов КБР и недавнего доклада Института Полсона<sup>8</sup>. Чем быстрее и в большем объеме удастся добиться этого сокращения, тем в большей степени уменьшатся издержки.

139. Более того, если субсидии могут быть перенаправлены и переориентированы в поддержку благоприятной с точки зрения биоразнообразия деятельности, это положительное воздействие может быть приумножено: например, переориентация субсидий в области сельского хозяйства, стимулирующих повышение производительности, на оплату экосистемных услуг одновременно снижает издержки (например, устранение последствий отказа от пестицидов) и увеличивает вклад (увеличение площади среды обитания диких животных) без чистых затрат из бюджета. Разумеется, переходный период предполагает определенные издержки. Кроме того, задача ориентирована на наиболее вредные субсидии, поэтому от Сторон не ожидается ликвидация или реформирование всех вредных субсидий к 2030 году. Наконец, с учетом включения предлагаемого

<sup>8</sup> CBD/SBI/3/5/Add.2 и Deutz et al (2020). Financing Nature: closing the global biodiversity financing gap. The Paulson Institute, The Nature Conservancy, and the Cornell Atkinson Center for Sustainability.

раздела о руководстве по осуществлению, как указано выше, эта задача будет выполняться «в соответствии и согласии с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами и с учетом национальных социально-экономических условий», как это было сформулировано в Айтинской целевой задаче 2 в области биоразнообразия.

*Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

(a) Какого объема сокращения и ликвидации вредных субсидий можно практически добиться по мнению Сторон?

(b) Должен ли он выражаться как годовой объем в 2030 году или как совокупный объем за весь период действия рамочной программы? Последний вариант позволяет учесть увеличение темпов в первые годы.

(c) Следует ли поменять местами задачи 18 и 19, чтобы усилить взаимосвязь между этими двумя задачами?

### Задача 19

**Первый проект:** Увеличение объема финансовых ресурсов из всех источников как минимум на 200 млрд долл. США в год, включая новые, дополнительные и эффективные финансовые ресурсы, ежегодное увеличение как минимум на 10 млрд долл. международных финансовых потоков, поступающих в развивающиеся страны, привлечение частного финансирования и более активная мобилизация внутренних ресурсов с учетом планирования национального финансирования в области сохранения биоразнообразия, а также активизация создания потенциала, передачи технологий и научного сотрудничества для удовлетворения потребностей, связанных с осуществлением рамочной программы, соответствующих масштабу ее целей и задач.

#### *Что мы отметили*

140. Все Стороны прекрасно осознают, что один из основных уроков, извлеченных из выполнения Айтинских целевых задач, заключается в том, что обеспечение наличия достаточных финансовых ресурсов имеет решающее значение для успешного выполнения задач в области биоразнообразия. Таким образом, основные расхождения во мнениях касаются необходимого объема финансирования, соответствующего «сочетания» потоков и источников финансирования, а также механизма предоставления ресурсов, включая возможность создания фонда. Стороны также говорили о необходимости своевременного предоставления ресурсов, поскольку им придется принимать незамедлительные меры после принятия рамочной программы.

#### *Числовые аспекты*

141. Эта задача включает ряд количественных элементов, каждый из которых требует отдельного анализа.

142. Первый элемент – увеличение объема доступных финансовых ресурсов из всех источников с учетом недавно проведенных оценок, таких как промежуточный доклад Группы экспертов по мобилизации ресурсов и отраженный в нем доклад Института Полсона и др<sup>9</sup>. В этих докладах прямые издержки, связанные с сохранением и восстановлением биоразнообразия, оцениваются в 200 000 долл. США, поэтому первый числовой элемент представляет собой увеличение на 200 000 долл. США в глобальном масштабе. Второй элемент («из всех источников») представляется целесообразным, поскольку маловероятно, что только государственных ресурсов будет достаточно для покрытия всех издержек. Мы также отмечаем растущую поддержку многих Сторон в отношении учета экологических издержек в экономических потоках.

143. Стороны пришли к консенсусу в отношении того, что развитые страны должны оказывать помощь тем, кто нуждается в финансовой поддержке. Несмотря на достигнутый значительный прогресс, все еще существует необходимость значительного повышения объема финансовой помощи; увеличение на 10 млрд долл. США примерно означает увеличение вдвое поддержки, предоставляемой развивающимся странам. Интересно отметить, что это признается в ряде недавно принятых финансовых обязательств, что создает необходимый политический импульс для достижения этой цели.

144. Сторонам следует рассмотреть вопрос о том, предпочитают ли они использовать в этой задаче процентное выражение или абсолютные значения. Кроме того, Стороны, возможно, зададутся вопросом об использовании таких терминов, как «увеличение» или «увеличение вдвое». Также следует рассмотреть вопрос об использовании количественных аспектов, т.е. в десятилетний период (к 2030 году) или в год.

145. Что касается механизмов финансирования, таких как Куньминский фонд биоразнообразия, о создании которого недавно объявил Китай, они должны быть признаны и отражены, но,

<sup>9</sup> См. CBD/SBI/3/5/Add.3. Первые результаты анализа Института Полсона и др. (см. пункт 138) были отражены в этом предварительном докладе наряду с анализом методологических расхождений.

возможно, в соответствии с нашими предыдущими рассуждениями относительно уровня детализации, не в самой рамочной программе, а, скорее, в решении Конференции Сторон о принятии рамочной программы.

146. Наконец, эта задача также говорит о необходимости предоставления достаточных неденежных ресурсов, таких как вклад в создание потенциала, передача технологий и научное сотрудничество. В развивающихся странах и странах с переходной экономикой отмечаются значительные пробелы в плане неденежных ресурсов, имеющихся для поддержки осуществления рамочной программы. Кроме того, масштабы этих пробелов недостаточно хорошо изучены ввиду отсутствия данных. Поэтому необходимо прилагать усилия для постоянного наращивания таких ресурсов. Следовательно, использование качественного элемента здесь вполне целесообразно.

*Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

- (a) Какой объем финансовых ресурсов может быть достигнут в глобальном масштабе? Какими темпами можно увеличить объем предоставляемых ресурсов?
- (b) Какой объем глобального финансирования должен быть направлен в развивающиеся страны?
- (c) Следует ли разработать новую задачу, касающуюся нефинансовых ресурсов (т.е. разделить эту задачу на две)?
- (d) Если будет создан новый международный финансовый инструмент, следует ли упоминать его в данной задаче?

*Предложения*

147. Недавно принятые значительные финансовые обязательства наглядно свидетельствуют о важном значении достижения прогресса в этом вопросе. Очевидно, что их объема еще недостаточно, и, естественно, по мере продвижения переговоров можно ожидать дополнительных обязательств. Значение этой задачи невозможно переоценить. Ее формулировка и числовые элементы безусловно важны, но вместе с тем Стороны призываются заблаговременно взять на себя масштабные финансовые обязательства. Такие обязательства будут мотивировать другие Стороны к принятию собственных обязательств, способствуя повышению глобального уровня амбициозности и обеспечивая развивающимся странам уверенность в том, что они получат поддержку на всех этапах осуществления рамочной программы.

## Задача 20

**Первый проект:** Обеспечение того, чтобы соответствующие знания, включая традиционные знания, инновации и практики коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия, служили основой для принятия решений, касающихся эффективного управления биоразнообразием, создания условий для мониторинга, в том числе посредством повышения уровня осведомленности, поощрения обучения и исследований.

### *Что мы отметили*

148. В целом мы отмечаем поддержку этой задачи, и многие Стороны подчеркнули, что соответствующие знания являются необходимым условием для успешного осуществления рамочной программы. Некоторые Стороны высказали замечания относительно использования и охвата термина «знания», поставив вопрос о том, охватывает ли он различные системы знаний, убеждений и ценностей. Кроме того, многие отметили важную роль образования и повышения уровня осведомленности общественности.

149. Ряд Сторон также отметили необходимость того, чтобы Стороны и субъекты деятельности имели свободный и своевременный доступ к соответствующей информации, знаниям и опыту, необходимым для осуществления рамочной программы.

### *Числовые аспекты*

150. Данная задача не содержит числового элемента, а скорее говорит о действиях, необходимых для достижения обоснованного «принятия решений и эффективного управления биоразнообразием». Эта задача имеет непосредственное отношение к сфере охвата задачи 1 по пространственному планированию, задачи 14 по интегрированию ценностей биоразнообразия при принятии решений и задачи 16 по ответственному выбору. Меры, которые необходимо принять для выполнения всех этих задач, требуют соответствующей информации. Однако наличие соответствующих знаний является основой для принятия верных решений и имеет значение для всех задач рамочной программы. Например, устойчивое управление, упоминаемое, например, в задачах 9 и 10, требует предварительного понимания функционирования природных экосистем и воздействия на них различных мер.

### *Предложения*

151. Поскольку многие Стороны выразили замечания в связи с тем, что рамочная программа должным образом не отражает паритет между различными системами знаний, убеждений и ценностей, в предлагаемом разделе «Руководство по осуществлению рамочной программы» предлагается признать равнозначность и равную роль таких систем. Более того, это признание могло бы послужить основополагающим принципом для осуществления рамочной программы в целом. Наконец, в новом разделе «Руководство по осуществлению рамочной программы» ставится задача прояснить вопросы сквозного характера, что позволит сохранить простоту и лаконичность формулировок целей и задач. Однако следует отметить, что упоминание «традиционных знаний, инноваций и практики коренных народов и местных общин» следует сохранить в этой задаче для привлечения к ним особого внимания.

152. Что касается обеспечения легкого доступа к информации, то можно укрепить механизм посредничества и его национальные центры, а также другие системы и сети знаний в области биоразнообразия.

### Задача 21

**Первый проект:** Обеспечение равноправного и эффективного участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, и соблюдение их прав на земли, территории и ресурсы, включая права женщин, девочек и молодежи.

#### *Что мы отметили*

153. Мы отметили общую поддержку этой задачи. Однако некоторые Стороны выразили потребность в отдельной задаче, связанной с гендерной проблематикой. Кроме того, некоторые Стороны склоняются к более жесткой формулировке, обеспечивающей защиту прав коренных народов и местных общин на земли, территории и ресурсы.

#### *Числовые аспекты*

154. В данной задаче отсутствует числовой аспект, хотя она состоит в том, чтобы гарантировать (т.е. в 100% случаев) участие коренных народов и местных общин, женщин, девочек и молодежи. Кроме того, она ориентирована на то, чтобы гарантировать (т.е. в 100% случаев) соблюдение и защиту прав коренных народов и местных общин.

#### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

Предпочитают ли Стороны сформулировать отдельную задачу, связанную с гендерной проблематикой?

#### *Предложения*

155. Мы отметили, что многие Стороны просили, чтобы коренные народы и местные общины, а также женщины, девочки и молодежь чаще упоминались во всей рамочной программе, а также в конкретных задачах. Например, высказывались опасения, что задача 3 несет в себе риск лишения коренных народов и местных общин их земель, территорий и ресурсов. В новом предлагаемом разделе «Руководство по осуществлению рамочной программы» будет четко указано, что соблюдение прав коренных народов и местных общин и обеспечение возможностей для равноправного и эффективного участия коренных народов и местных общин, а также женщин, девочек и молодежи являются основополагающими принципами рамочной программы. Аналогичным образом, в разделе «Руководство по осуществлению рамочной программы» может быть также упомянуто руководство, касающееся Декларации ООН о правах коренных народов.

#### *Альтернативная формулировка*

156. В следующем проекте рамочной программы можно внести следующие изменения в задачу 21, чтобы усилить формулировку.

**Обеспечение с учетом гендерной проблематики** равноправного и эффективного участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, и соблюдение их прав на земли, территории и ресурсы, включая права женщин, девочек и молодежи.

## VI. ПРЕДЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ НОВЫХ ЗАДАЧ

### *Что мы отмечали*

157. В процессе обсуждений в ходе первой части третьего совещания Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы было предложено несколько новых задач.

### *Комментарии сопредседателей*

158. Сторонам и субъектам деятельности рекомендуется выявить пробелы в нынешних формулировках целей и задач и предложить новые для устранения таких пробелов. Стороны призываются изучить преимущества этих новых задач и в соответствующих случаях поддержать их.

159. Ряд Сторон высказали мнение о том, что было бы целесообразно добавить дополнительные задачи. Новые предложенные задачи, которые также содержатся в приложении к докладу третьего совещания Рабочей группы, были тщательно изучены. Ниже мы рассматриваем новые задачи, предложенные в ходе совещания. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о том, были ли эти предложения или их элементы уже отражены в задачах рамочной программы (следует ли сделать акцент на эти элементы?) с целью сохранения лаконичности и доступности рамочной программы. По большей части, приведенные ниже предложения дополнительно детализируют рамочную программу, но не вводят совершенно новых понятий.

### **Предленено в ходе обсуждения задачи 4**

Обеспечение сохранения и устойчивого использования культивируемых и одомашненных видов для производства продовольствия и сельского хозяйства и родственных им диких видов и поддержание генетического разнообразия посредством сохранения *in situ* и *ex situ*.

160. Элементы этой предлагаемой задачи в целом охватываются целью А и задачей 4.

### **Предленено в ходе обсуждения задачи 5**

Реализация концепции «Единое здоровье» при уделении особого внимания рискам возникновения и передачи зоонозных заболеваний в целях предотвращения или уменьшения рисков для здоровья людей, диких и домашних животных и экосистем.

161. В данном предложении большое внимание уделяется вопросам здоровья; однако существует риск, что другие важные аспекты могут быть упущены.

### **Предленено в ходе обсуждения задачи 5**

Обеспечение сокращения незаконного оборота ресурсов дикой природы не менее чем на X% и введения в действие и эффективного применения надлежащей нормативно-правовой базы для строгого регулирования торговли ресурсами дикой природы и предотвращения и пресечения незаконного оборота ресурсов дикой природы.

162. Данное предложение главным образом представляет собой переформулированную задачу 5. Сторонам следует рассмотреть вопрос о том, выражает ли это предложение лучше смысл задачи 5.

### **Предленено в ходе обсуждения задачи 9 (предложение объединить задачи 5 и 9)**

Обеспечение устойчивости, законности и безопасности для здоровья человека промысла, торговли и использования диких наземных, пресноводных и морских видов и защиту устойчивого использования на основе обычая, практикуемого коренными народами и местными общинами, для увеличения выгод, включая питание, продовольственную безопасность, медикаменты и источники жизнеобеспечения, для людей, в особенности для наиболее уязвимых слоев населения.

163. Сторонам рекомендуется рассмотреть вопрос о том, будет ли задача, представляющая собой объединение задач 5 и 9, соответствовать критериям «СМАРТ». Кроме того, объединение

двух задач может привести к утрате сбалансированности с точки зрения трех целей Конвенции. Наконец, эти две задачи предполагают принятие разного рода мер (см. комментарии в отношении задачи 9), и при объединении некоторые из этих мер не будут охвачены, поэтому Сторонам следует также учесть этот фактор, прежде чем принимать решение об объединении этих двух задач.

### **Предложено в ходе обсуждения задачи 13**

1. Принятие на глобальном уровне и во всех странах мер по расширению доступа к генетическим ресурсам и обеспечению совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов ~~и в соответствующих случаях связанных с ними традиционных знаний, в том числе на основе взаимосогласованных условий и предварительного обоснованного согласия.~~

2. Принятие на глобальном уровне и во всех странах мер по ~~расширению доступа к генетическим ресурсам и~~ обеспечению совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения ~~генетических ресурсов и~~ в соответствующих случаях связанных с ними традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в том числе на основе взаимосогласованных условий и предварительного обоснованного согласия.

3. Создание и внедрение механизма для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

164. В связи с этим предложением Сторонам следует рассмотреть вопрос о том, не будет ли предпочтительнее разделить задачу 13? Прежде всего следует сопоставить два фактора, а именно простоту рамочной программы и сбалансированный подход к трем целям Конвенции.

165. Как отмечается в данном докладе, учитывая, что в настоящее время продолжаются обсуждения, связанные с ЦИП, мы предлагаем дождаться завершения официального процесса по вопросам ЦИП, а затем вернуться к этому вопросу.

### **Предложено в ходе обсуждения задачи 13**

Дополнительная задача: Расширение масштабов совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и в соответствующих случаях связанных с ними традиционных знаний пропорционально темпам роста экономических секторов, в наибольшей степени зависящих от доступа к генетическим ресурсам и их применения, в целях содействия сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, а также создание и внедрение глобального многостороннего механизма совместного использования выгод для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

166. Для данного предложения актуальны вышеизложенные комментарии.

### **Предложено в ходе обсуждения задачи 21**

Обеспечение женщинам и девочкам равноправного доступа к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и получения выгод, а также их осознанное и эффективное участие в разработке политики и принятии решений всех уровней по вопросам биоразнообразия.

167. Что наиболее целесообразно: посвятить женщинам и девочкам отдельную задачу или регулярно упоминать их в тексте рамочной программы, например, в разделе «Принципы»? Сторонам следует учесть, что при том, что эти отдельные задачи будут посвящены разным группам, действия и результаты будут аналогичными. Кроме того, следует отметить, что гендерная проблематика отражена во всей рамочной программе, включая основной и вспомогательный разделы (а также предлагаемый раздел «Руководство по осуществлению рамочной программы»), и механизм мониторинга.

### **Предложено в ходе обсуждений РГ 3**

К 2030 году обеспечить повышение уровня сотрудничества и усилить взаимодействие между соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, международными организациями и программами, способствуя тем самым эффективному и результативному осуществлению рамочной программы в области биоразнообразия.

168. Следует напомнить, что вопросы взаимодействия рассматриваются в разделе I «Благоприятные условия». Кроме того, следует отметить, что предложенная работа не может быть проделана исключительно в рамках Конвенции (т.е. рамочная программа не носит обязательный характер для других МПС), а также, если эта задача будет включена в рамочную программу, Конвенция и Стороны должны будут принимать участие в мониторинге и обзоре других МПС, что было бы нецелесообразно. Возможно, будет лучше, если этот вопрос также будет отражен в качестве сквозного в Руководстве.

### **Предложено в ходе обсуждений РГ 3**

Принятие мер в сфере образования и науки с целью полноценного внедрения к 2030 году специализированных и междисциплинарных учебных планов по биологическому и культурному разнообразию и программ по естествознанию и политологии и оказания им поддержки на всех уровнях, включая начальное, среднее, высшее образование, а также соответствующие программы по созданию потенциала и подготовке научных кадров, принимая во внимание: (а) процессы обучения и системы знаний коренных народов и местных общин, а также гражданскую науку; (б) права человека на бесплатное, инклюзивное, равноправное и качественное образование, уделяя особое внимание правам женщин и маргинализированных групп населения; (с) необходимость интеграции преподавательской/исследовательской/информационно-просветительской деятельности в целях оказания эффективного воздействия на местах и на уровне общества и содействия осуществлению политики в области биоразнообразия и устойчивого развития.

169. Сторонам следует проанализировать, охватывает ли нынешний текст задачи 20 вышеуказанные аспекты (например, образование).

## VII. КОММЕНТАРИИ В ОТНОШЕНИИ РАЗДЕЛОВ Н-К

### **Раздел Н – Механизмы поддержки осуществления программы**

**Первый проект** – 13. Осуществлению рамочной программы и реализации ее целей и задач будут способствовать механизмы поддержки в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая механизм финансирования и стратегии в области мобилизации ресурсов, создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, управления знаниями, а также соответствующие механизмы в рамках других конвенций и международных процессов<sup>10</sup>.

#### *Что мы отметили*

- (a) Стороны активно поддержали элементы, содержащиеся в данном разделе;
- (b) был внесен ряд предложений по дополнительным элементам. Эти предложения, по сути, дополняют первоначальный текст, подчеркивая, например, решения, значительно повышающие эффективность осуществления. Мы отмечаем предложения добавить прямое упоминание дополнительных механизмов поддержки осуществления, таких как долгосрочный подход в области учета проблематики биоразнообразия и механизм обзора. Также предлагалось включить подробные названия некоторых вспомогательных механизмов, таких как стратегия мобилизации ресурсов и долгосрочная стратегическая структура по развитию потенциала. Наконец, некоторые Стороны предлагали добавить ссылки на конкретные положения Конвенции.

#### *Предложения*

170. Рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет поддерживаться рядом решений Конференции Сторон, в том числе в области создания потенциала, учета проблематики биоразнообразия, сотрудничества, мобилизации ресурсов и др. Эти решения лягут в основу практической реализации этих вспомогательных механизмов для Сторон Конвенции. В свете того, что рамочная программа носит универсальный характер и должна оставаться доступной для субъектов, не являющихся Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, включая субнациональные правительства, частный сектор и общество в целом, возможно, было бы нецелесообразно подробно перечислять эти вспомогательные механизмы непосредственно в тексте рамочной программы на период после 2020 года.

#### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

Насколько подробно должны упоминаться элементы вспомогательных механизмов? Возможно ли или желательно ли перечислять все из них?

---

<sup>10</sup> Этот список будет обновляться по мере согласования элементов.

## Раздел I – Благоприятные условия

**Первый проект** – 14. Осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия требует комплексного управления и общегосударственных подходов для обеспечения согласованности и эффективности политики, политической воли и признания на самых высоких уровнях власти.

15. Для этого потребуется партисипативный и инклузивный подход, охватывающий участников за пределами национальных правительства, включая субнациональные органы управления, города и другие местные органы власти (в том числе в рамках Эдинбургской декларации), межправительственные организации, неправительственные организации, коренные народы и местные общины, женские группы, молодежные группы, деловые и финансовые круги, научное сообщество, академические круги, религиозные организации, представителей секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, граждан в целом и другие заинтересованные стороны.

16. Эффективность и результативность будут повышены для всех сторон за счет интеграции с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими международными процессами на глобальном, региональном и национальном уровнях, в том числе путем укрепления или создания механизмов сотрудничества.

17. Кроме того, успех будет зависеть от расширения гендерного равенства, а также прав и возможностей женщин и девочек, сокращения неравенства, улучшения доступа к образованию, применения подходов, основанных на правах человека, и учета всего спектра косвенных факторов утраты биоразнообразия, определенных в Докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленном Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, включая факторы, которые не рассматриваются непосредственно в целях и задачах рамочной программы, такие как демография, конфликты и эпидемии, в том числе в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

### *Что мы отметили*

171. Стороны и поддержанные ими субъекты деятельности внесли многочисленные предложения по повышению уровня конкретизации данного раздела, в том числе благодаря упоминанию различных процессов, инструментов и комплексных концепций, связанных с сотрудничеством, учетом проблематики биоразнообразия, подходом «Единое здоровье» и подходами, основанными на правах человека. Некоторые из упомянутых процессов и инструментов, ограниченных временными рамками, включают Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем.

### *Предложения*

172. В разделе I изначально предполагалось обозначить основные благоприятные условия, обеспечивающие эффективное осуществление рамочной программы на период после 2020 года. Многие элементы, отраженные в разделе I, предлагается включить в предлагаемый новый раздел «Руководство по осуществлению рамочной программы», например, обеспечение универсального характера рамочной программы (пункт 14), партисипативный и инклузивный подход (включая перечисление субъектов деятельности и заинтересованных сторон, (пункт 15), интеграция/взаимодействие (пункт 16), а также учет гендерной проблематики и подходы, основанные на правах человека (пункт 17). Как и в разделе Н выше, многие его элементы также отражены в других разделах рамочной программы, в том числе в целях и задачах. Поэтому во избежание дублирования Стороны и субъекты деятельности могут рассмотреть вопрос о том, нужно ли сохранять этот раздел.

### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

Какой уровень конкретизации целесообразен для данного раздела?

## **Раздел J – Ответственность и прозрачность**

**Первый проект** – 18. Успешное осуществление рамочной программы требует ответственности и прозрачности, которые будут обеспечиваться эффективными механизмами планирования, мониторинга, отчетности и обзора. Ответственность за внедрение механизмов планирования, мониторинга, отчетности и обзора возлагается на страны, являющиеся Сторонами Конвенции<sup>11</sup>. Эти механизмы позволяют открыто информировать всех о достигнутом прогрессе, своевременно корректировать курс и вносить вклад в подготовку следующей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, сводя при этом к минимуму нагрузку на национальном и международном уровнях, путем:

- (a) установления национальных задач в рамках национальных стратегий и планов действий, а также в качестве вклада в выполнение глобальных задач;
- (b) представления отчетности о выполнении национальных задач, позволяющей при необходимости сопоставлять национальные задачи с глобальными задачами и корректировать их для приведения в соответствие с глобальными задачами;
- (c) создания условий для оценки национальных и коллективных действий по выполнению задач.

19. Эти механизмы согласованы и, при необходимости, дополняются национальной отчетностью в рамках Протоколов, а также интегрированы с другими процессами и соответствующими многосторонними соглашениями, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и цели в области устойчивого развития.

20. Предлагается разработать дополнительные и взаимодополняющие подходы, которые позволяют другим субъектам вносить вклад в осуществление рамочной программы и представлять отчетность о своих обязательствах и действиях.

### *Что мы отметили*

173. Был внесен ряд подробных предложений по формулировкам, которые, если учесть их в полном объеме, значительно расширят первоначальный текст.

174. Некоторые Стороны предложили внести дополнительные уточнения в предусмотренные механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора, включая подробные положения по внедрению указанных механизмов.

175. Однако другие Стороны поддерживают мнение о том, что такие подробные положения должны быть включены в решение Конференции Сторон, утверждающее механизм обзора, которое должно упоминаться в данном разделе.

### *Комментарии*

176. Предварительный проект (раздел I) содержал относительно краткое описание основных характеристик системы планирования, отчетности и обзора. В результате обсуждений в ходе второго совещания Рабочей группы ряд Сторон попросили повысить уровень конкретизации и точности.

---

<sup>11</sup> В соответствии с решением 15/– ответственность за внедрение механизмов планирования, мониторинга, отчетности и обзора будет возлагаться на Стороны Конвенции. Соответствующая процедура будет разработана по итогам дискуссий в рамках Вспомогательного органа по осуществлению, как отмечено в документе CBD/SBI/3/CRP.5, а также с учетом любых материалов, предоставленных Рабочей группой по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

177. На третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению (пункт 9: механизмы отчетности, оценки и обзора осуществления) многие Стороны подчеркнули важность наличия более эффективной системы планирования, отчетности и обзора.

178. В обновленном варианте предварительного проекта (раздел Н) содержится более обширное и подробное описание предлагаемых элементов механизмов планирования, отчетности и обзора.

179. Учитывая результаты обсуждений Вспомогательного органа по осуществлению, в первом проекте выбор был сделан в пользу более короткого текста (предполагая, что подробные элементы, характерные для Конвенции, будут отражены в отдельном решении Конференции Сторон), но при этом предпринята попытка дать более точные формулировки в отношении основных структурных характеристик системы, а также роли, вклада и обязанностей всех участников деятельности.

### *Предложения*

180. В раздел J обозначена необходимость, роль и место механизмов планирования, мониторинга, отчетности и обзора в рамочной программе на период после 2020 года. Эта обновленная и более эффективная система призвана играть ключевую роль в обеспечении прозрачности и ответственности. В тексте первого проекта подчеркивается, что ответственность за внедрение таких механизмов возлагается на Стороны, определяются основные элементы, которые должны включать эти механизмы (пункт 18), и обозначена их связь с национальной отчетностью и интеграция с международными процессами (пункт 19). Более того, поскольку рамочная программа носит универсальный характер, был специально включен пункт 20 для привлечения субъектов, официально не участвующих в процессе КБР, которые не будут представлять отчетность в рамках этих механизмов.

181. Стороны и субъекты деятельности, возможно, пожелают напомнить, что механизм обзора будет обсуждаться в ходе возобновленных сессий Вспомогательного органа по осуществлению (в рамках пункта повестки дня, посвященного совершенствованию механизма мониторинга, отчетности и обзора), а также на возобновленной сессии Рабочей группы.

182. В ходе совещания в январе в Женеве Стороны, возможно, сначала пожелают сосредоточить внимание на разработке структуры и характеристик системы, а затем решить, какая часть должна войти в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия, а какая – в проект решения для Конференции Сторон, подготовленный Вспомогательным органом по осуществлению.

183. При этом им следует помнить, что рамочная программа должна быть ориентирована на использование как можно большим числом субъектов, не являющихся Сторонами Конвенции, и что в этой связи характеристики и элементы, относящиеся исключительно к Конвенции, возможно, целесообразнее включить в проект решения, подготовленный Вспомогательным органом по осуществлению.

### *Вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам и субъектам деятельности*

- (a) Насколько конкретизированным должен быть этот раздел?
- (b) Какой уровень конкретизации положений механизма планирования, отчетности и обзора должен быть характерен для этого раздела?
- (c) Должен ли раздел сохранять высокий уровень универсальности, то есть охватывать аудиторию, не являющуюся Сторонами КБР?
- (d) Следует ли включать в раздел ссылку на соответствующее решение Конференции Сторон, утверждающее механизм обзора?

**Раздел К – Повышение уровня осведомленности, информационно-просветительская деятельность и восприятие**

**Первый проект** – 21. Повышение уровня осведомленности, информационно-просветительская деятельность и принятие рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года всеми заинтересованными сторонами имеют важнейшее значение для ее эффективного осуществления, в том числе посредством:

(a) обеспечения более глубокого понимания, повышения уровня осведомленности и признания ценностей биоразнообразия, включая соответствующие знания, ценности и подходы, используемые коренными народами и местными общинами;

(b) повышения уровня осведомленности всех субъектов деятельности о существующих целях и задачах глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и прогрессе в их достижении;

(c) популяризации или разработки платформ и партнерств, в том числе с участием средств информации и гражданского общества, для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте деятельности в интересах биоразнообразия.

***Что мы отметили***

184. Стороны и поддержанные ими субъекты деятельности конструктивно приняли первоначальный текст и дополнили его дополнительными элементами. Мы также отмечаем предложение добавить образование и сделать дополнительный акцент на коммуникацию.

***Предложения***

185. Мы предлагаем сделать дополнительный акцент на коммуникацию и образование в тексте и добавить их в заголовок раздела, заменив информационно-просветительскую деятельность на коммуникацию, которая является более широким понятием и может стать лучшей отправной точкой для разрабатываемой коммуникационной стратегии. Ниже мы предложили текст, который включает предложения Сторон и поддержанные ими предложения субъектов деятельности, с некоторыми редакционными изменениями для повышения удобочитаемости.

***Альтернативная формулировка*****K. Коммуникация, образование, повышение уровня осведомленности и восприятие**

21. Более эффективная коммуникация, образование, повышение уровня осведомленности и восприятие рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года всеми заинтересованными сторонами имеют важнейшее значение для эффективного осуществления и изменения моделей поведения, в том числе посредством:

(a) повышения уровня осведомленности, обеспечения более глубокого понимания и признания различных ценностей биоразнообразия и экосистемных услуг, включая связанные с ними традиционные знания, подходы и мировоззрение коренных народов и местных общин, обеспечивая при этом их свободное, предварительное и осознанное согласие, а также вклад биоразнообразия в устойчивое развитие;

(b) повышения уровня осведомленности всех субъектов деятельности о необходимости принятия срочных мер по осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и создания возможностей для их активного участия в осуществлении и мониторинге прогресса в достижении ее целей и выполнении задач;

(c) адаптации используемого языка, уровня сложности и тематического содержания с учетом конкретных групп заинтересованных сторон, в том числе путем разработки материалов, которые могут быть переведены на языки коренных народов;

- (д) популяризации или разработки хранилищ, платформ, партнерств и повесток дня, в том числе с участием средств информации, гражданского общества и образовательных учреждений для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыта, а также для обеспечения адаптивного обучения деятельности в интересах биоразнообразия;
- (е) включения преобразующего обучения по тематике биологического разнообразия и культурного разнообразия в официальные, неофициальные и внешкольные образовательные программы с целью популяризации ценностей и моделей поведения, соответствующих концепции жизни в гармонии с природой.

## VIII. КОММЕНТАРИИ В ОТНОШЕНИИ МЕХАНИЗМА МОНИТОРИНГА

### *Контекст*

186. Целесообразно напомнить об изменениях, которые претерпел этот документ:

(a) первый проект механизма мониторинга был опубликован в январе 2020 года в документе [CBD/WG2020/2/3/Add.1](#). Этот проект был согласован с предварительным проектом рамочной программы.

(b) второй проект предлагаемого подхода к использованию индикаторов и мониторингу был представлен в ходе 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в качестве документа [CBD/SBSTTA/24/3/Add.1](#). Он обсуждался в контактной группе и был предметом опроса. Тогда Стороны попросили разработать новый вариант механизма мониторинга.

(c) третий проект механизма мониторинга был опубликован в июле 2021 года в качестве документа [CBD/WG2020/3/3/Add.1](#) в рамках подготовки к части 1 третьего совещания Рабочей группы. В этом проекте использовались результаты сессионного опроса в ходе совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, а структура механизма была изменена для приведения его в соответствие с новым первым проектом рамочной программы. Тогда бюро Конференции Сторон поручило подготовить обновленный вариант механизма мониторинга, который должен быть опубликован за шесть недель до возобновленной сессии третьего совещания Рабочей группы.

### *Комментарии сопредседателей*

187. Хотя последний проект механизма мониторинга не был предметом подробного обсуждения, в ходе первой части третьего совещания Рабочей группы ограниченное число Сторон все же высказали мнения по различным аспектам, связанным с индикаторами и механизмом мониторинга. Кроме того, многие страны воздержались от комментариев в отношении механизма мониторинга. Хотя эти комментарии будут учтены при подготовке обновленного варианта механизма мониторинга, ниже кратко изложены вопросы и мнения, сформулированные в ходе совещания, а также представлены некоторые замечания.

188. Стороны в целом поддержали многоуровневый подход к использованию индикаторов (основные, компонентные и дополнительные индикаторы).

189. В том, что касается основных индикаторов:

(a) как представляется, Стороны в целом поддерживают создание перечня основных индикаторов для последовательного использования на национальном и глобальном уровнях, насколько это возможно;

(b) ряд Сторон подчеркнули, что основные индикаторы должны, насколько это возможно, опираться на национальные источники данных и национальные системы данных;

(c) однако на данном этапе еще не достигнуто общее понимание всех аспектов этой категории индикаторов.

190. Существуют различные взгляды относительно необходимости последовательного и всеобъемлющего использования трех категорий индикаторов для документов по планированию и отчетности в соответствии с временными рамками, согласованными всеми Сторонами.

191. Стороны отметили, что необходимо обеспечить выделение достаточных ресурсов как на национальном уровне, так и на уровне Конвенции для эффективного осуществления механизма мониторинга.

192. По мнению некоторых Сторон, основных индикаторов должно быть меньше, чем предложено в документе CBD/WG2020/3/3/Add.1, в то время как другие Стороны считают необходимым, чтобы перечень основных индикаторов охватывал основные понятия каждой цели и задачи, чтобы обеспечить возможность мониторинга всех аспектов рамочной программы.

193. В связи с этим может быть целесообразно проанализировать обоснования различных позиций по этому вопросу. Исходя из услышанных нами мнений, ниже приведены два фактора, которые Сторонам следует изучить:

(a) хотят ли Стороны обеспечить более эффективную коммуникацию и прозрачность для широкой аудитории? В этом случае целесообразнее сократить число основных индикаторов;

(b) хотят ли Стороны обеспечить комплексную систему управления результативностью, позволяющую отслеживать прогресс для всех и по всем направлениям деятельности, а также эффективность этой деятельности? В этом случае желательно охватить как можно больше целей, промежуточных целей и задач, насколько это возможно и целесообразно.

194. Одним из вариантов достижения обеих целей было бы сохранение перечня индикаторов в рамках нынешнего диапазона и определение короткого списка, который в первую очередь представлял бы ценность с точки зрения коммуникации и был бы ориентирован на нее.

195. Другим вариантом может быть сокращение числа индикаторов. Для этого существует несколько различных подходов, в частности:

(a) включить в перечень основных индикаторов только оперативные индикаторы (т.е. не включать те, которые нуждаются в разработке);

– Однако в этом случае некоторые ключевые вопросы (например, ДГРСИВ) могут не найти отражения в перечне основных индикаторов.

(b) сосредоточить перечень основных индикаторов на задачах, которые требуют глобального подхода к действиям (например, индикаторы, связанные с участием в процессах принятия решений на национальном уровне, входят в число вопросов, которые требуют национальных подходов и могут отслеживаться только с помощью национальных индикаторов);

– Однако другие Стороны интересует возможность получения стандартизированной информации, которая может быть агрегирована на глобальном уровне по всем задачам.

(c) сгруппировать цели и задачи и попытаться определить ограниченный набор индикаторов, который отражает прогресс по группам задач и, возможно, целей:

(i) потребуется определить приоритетность индикаторов, связанных с целями (а не с задачами), и, следовательно, поскольку определенная информация о результатах выполнения задач будет недоступна, возможно, не удастся оценить прогресс с точки зрения действий;

(ii) этому может способствовать сегментированный подход, предлагаемый некоторыми Сторонами, при котором отдельные цели связаны исключительно с набором задач, ориентированных на действия;

(iii) некоторые элементы этой концепции уже включены в нынешний механизм мониторинга: основные параметры биоразнообразия и Система эколого-экономических счетов предлагаются в качестве основы для ряда индикаторов; таким образом, при наличии исходных статистических данных тот же набор данных можно было бы использовать для получения ограниченного числа нынешних основных индикаторов. Однако, если выбор будет сделан в пользу этого варианта, будет сложнее отслеживать прогресс по каждой конкретной задаче.

196. Многие Стороны выразили обеспокоенность в связи с тем, что у них может быть недостаточно времени для обсуждения и окончательной доработки индикаторов. Высказывались различные мнения относительно работы, которую можно проделать до 15-го совещания Конференции Сторон, и той, которую можно или нужно завершить до 16-го совещания Конференции Сторон.

197. Кроме того, высказывались различные мнения относительно того, как решения, связанные с этими вопросами, должны быть отражены в документах для Конференции Сторон, при этом одни Стороны выступают за включение основных элементов в рамочную программу, а другие предпочитают отразить детали в отдельных проектах решений, подготавливаемых вспомогательными органами.

198. Было бы целесообразно рассмотреть эти вопросы на совещаниях в январе.

## **IX. КОММЕНТАРИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

### *Что мы отметили*

199. В дополнении к первому проекту глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года содержался проект элементов возможного решения о введении в действие рамочной программы. Эти элементы не обсуждались подробно в ходе первой части третьего совещания Рабочей группы, и некоторые Стороны высказали мнение, что это было преждевременно, учитывая, что процесс обсуждения рамочной программы все еще продолжается и что в проекте решения о введении в действие рамочной программы должны учитываться итоги обсуждений в ходе 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и совещания Вспомогательного органа по осуществлению. Однако некоторые Стороны предложили конкретные элементы, которые должны быть отражены в проекте решения. Эти элементы включают потребности в ресурсах и потенциале для осуществления рамочной программы, статью 20, общую, но дифференцированную ответственность, возможные механизмы финансирования для коренных народов и местных общин, национальные приоритеты и гибкость, прозрачность, национальные обязательства, индикаторы и механизм мониторинга, коммуникацию и сбалансированность в достижении трех целей Конвенции. В дополнение к этим общим положениям ряд Сторон предложили поправки к тексту проекта элементов возможного решения.

### *Комментарии сопредседателей*

200. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна быть принята решением Конференции Сторон. В этом решении также должны быть определены средства, с помощью которых эта рамочная программа будет введена в действие непосредственно Сторонами Конвенции. В отличие от решения, если предполагается, что сама рамочная программа ориентирована на все общество в целом, она должна носить более общий характер и, следовательно, быть актуальной для более широкой аудитории.

201. В дополнение к решению о принятии глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, ожидается, что на 15-м совещании Конференции Сторон, будет принято несколько решений, касающихся введения в действие рамочной программы<sup>12</sup>. При разработке решения о принятии и введении в действие глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года важно избегать дублирования и возможных противоречий между решениями Конференции Сторон.

202. Проект элементов возможного решения о введении в действие рамочной программы был обновлен с учетом обсуждений в ходе первой части третьего совещания Рабочей группы, а также изложенных выше соображений, и приводится в приложении к настоящей записке. Однако, учитывая предварительный характер обсуждения в ходе первой части совещания и тот факт, что в решении необходимо в том числе учитывать итоги 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, по-видимому, в дальнейшем потребуется обновить и внести изменения в эти элементы.

---

<sup>12</sup> Эти решения могут включать, в частности, возможные решения, касающиеся усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору; обновленного плана действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия; стратегии мобилизации ресурсов; долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку определенных на национальном уровне приоритетов для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года; плана действий по обеспечению гендерного равенства на период после 2020 года; коммуникационной стратегии для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года; долгосрочного подхода к учету проблематики биоразнообразия и соответствующего плана действий; и сотрудничества с другими конвенциями и международными организациями.